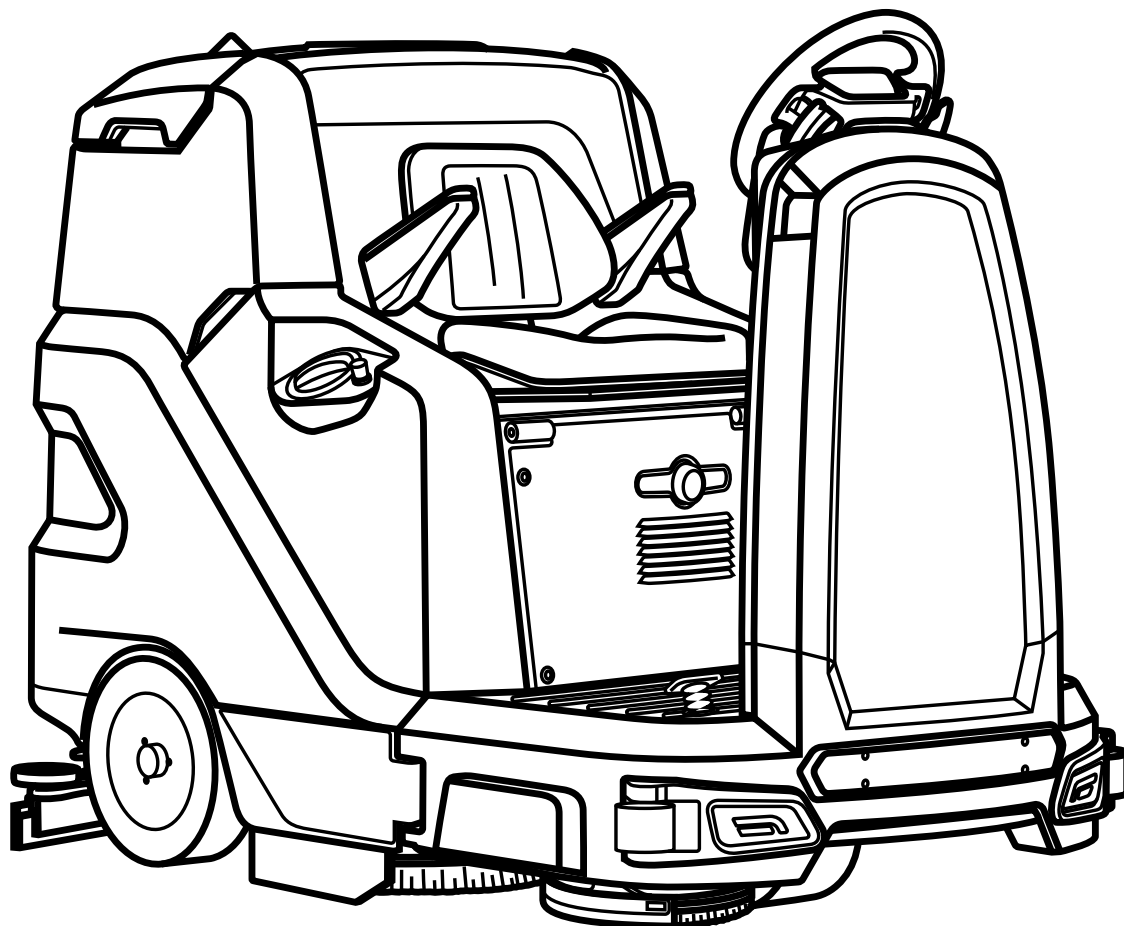


MAGNA
PLUS



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

 **FIMAP**[®]



ORIGINAL INSTRUCTIONS DOC. 10079786 - Ver. AC - 11-2019

OBSAH

OBSAH.....	3
VŠEOBECNÝ OPIS	5
ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	5
SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE	5
ÚČEL A OBSAH NÁVODU.....	6
USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU	6
PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA	6
VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY.....	6
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE	6
TECHNICKÉ PARAMETRE.....	6
ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE	6
BEZPEČNOSŤ	6
DOHODNUTÉ PRACOVNÉ POVINNOSTI.....	6
KOMU JE NÁVOD URČENÝ	6
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	7
IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK	7
HLAVNÉ KOMPONENTY STROJA.....	8
VOĽBA A POUŽITIE KIEF.....	9
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI	9
ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI.....	10
SYMBOLY POUŽITÉ NA OVLÁDACOM DISPLEJI	11
MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM.....	11
ROZBALENIE STROJA.....	12
PREPRAVA STROJA	13
PRÍPRAVA STROJA	14
UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU	14
URČENÝ DRUH AKUMULÁTORA.....	15
VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA	15
ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTOROV	15
NABÍJANIE AKUMULÁTOROV	15
VLOŽENIE FILTRA DO HYDRAULICKÉHO ROZVODU	16
NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK	16
ČISTIACI ROZTOK	16
MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)	17
MONTÁŽ BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)	17
MONTÁŽ BOČNEJ ZÁSTERKY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)	17
MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)	18
MONTÁŽ BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA).....	18
MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY	18
NASTAVENIE MIESTA RIADENIA	18
PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ.....	19
SPUSTENIE PRACOVNEJ ČINNOSTI.....	20
REŽIM ECO MODE.....	21
REŽIM MANUAL MODE.....	21
REŽIM PROGRAM ZONE.....	22
DS PREPÍNAČ (DRIVE SELECT).....	22
PREMIESTNENIE	23

UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA	24
OSUŠOVANIE.....	25
UMÝVANIE A OSUŠOVANIE	26
REŽIM INTELIGENTNÉHO OSUŠOVANIA	27
FUNKCIA SPÄTNÉHO CHODU.....	27
AKUSTICKÝ HLÁSIČ	27
EXTRA PRÍTLAK PODSTAVCA S KEFAMI	27
PRACOVNÉ SVETLOMETY	28
TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA.....	28
OVLÁDANIE BRZDENIA.....	28
OBRAZOVKA POPLACHU	29
POČÍTADLO HODÍN	30
TUTORIÁL.....	30
INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV.....	30
ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE.....	31
VOLITEĽNÉ FUNKCIE	31
ZADNÁ KAMERA	31
SYSTÉM RECYKLÁCIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIE FLR)	31
AUTOMATICKÝ SYSTÉM DÁVKOVANIA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (VERZIE FSS).....	31
BOČNÁ KEFA.....	32
AUTOMATICKÉ VYŽIADANIE TECHNICKEJ PODPORY (VERZIA FFM)	32
SÚPRAVA SACEJ TRUBICE NA KVAPALINY.....	32
SÚPRAVA STRIEKACEJ PIŠTOLE	33
PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI.....	34
ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY.....	34
VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE	35
VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA).....	35
ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY	35
ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)	36
ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA).....	36
ČISTENIE BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)	36
ČISTENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA)	36
ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE.....	37
ČISTENIE FILTRA RECIRKULÁCIE(VERZIE FLR)	37
VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK.....	37
ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY.....	38
ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY	38
MIMORIADNA ÚDRŽBA.....	38
VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY	39
VÝMENA ZÁSTERIEK PODSTAVCA.....	39
VÝMENA GÚM ZÁSTERKY BOČNÉHO STIERAČA PODLAHY.....	39
NAPLNENIE OLEJOVEJ VANE BRZDOVÉHO SYSTÉMU.....	39
ÚKONY NASTAVENIA STROJA	40
NASTAVENIE GÚM TELA STIERAČA PODLAHY.....	40
NASTAVENIE BOČNÝCH ZÁSTERIEK TELA PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA).....	41
NASTAVENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA).....	42
LIKVIDÁCIA	42
RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	43
VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE).....	45

VŠEOBECNÝ OPIS


Opisy uvedené v tejto publikácii nie sú záväzné. Firma si preto vyhradzuje právo vykonať kedykoľvek zmeny na jednotlivých častiach, súčiastkach a príslušenstve, ktoré bude považovať za výhodné z hľadiska vylepšenia alebo z akejkoľvek potreby konštrukčného, či obchodného charakteru. Reprodukcia textov a obrázkov uvedených v tejto publikácii, a to i čiastočná, je zákonom zakázaná.

Firma si vyhradzuje právo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo výbave. Obrázky majú výhradne orientačný charakter a nie sú záväzné z hľadiska dizajnu, ani z hľadiska výbavy.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte pokyny v nasledujúcom návode aj pokyny v dokumente „ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“ (kód dokumentu 10083659) dodávanom so strojom samotným a riadte sa nimi.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODE

	Symbol otvorenej knihy s písmenom i: Informuje o potrebe prečítania návodu na používanie.
	Symbol otvorenej knihy: Informuje obsluhu o potrebe prečítania návodu pred začiatkom používania zariadenia.
	Symbol krytého priestoru: Postupy označené týmto symbolom musia byť vykonávané výhradne v krytom a suchom priestore.
	Symbol informácie: Označuje prídavnú informáciu pre obsluhu kvôli zlepšeniu použitia stroja.
	Symbol upozornenia: Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom a dôkladne dodržujte uvedené pokyny, a to kvôli bezpečnosti obsluhy i zariadenia.
	Symbol nebezpečenstva, ktoré súvisí s korozívnymi látkami: Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému korozívnymi látkami.
	Symbol nebezpečenstva úniku kyseliny z akumulátorov: Informuje obsluhu o nebezpečenstve úniku kyseliny alebo výparov kyseliny z akumulátorov počas ich nabíjania.
	Symbol nebezpečenstva, ktoré súvisí s pohybujúcimi sa vozíkmi: Informuje o nutnosti manipulovať so zabaleným výrobkom prostredníctvom vhodných manipulačných vozíkov, ktoré sú v zhode s nariadeniami platných zákonov.
	Symbol povinnosti vetrania miestnosti: Informuje obsluhu o potrebe vetrať miestnosť počas fáz nabíjania akumulátorov.
	Symbol povinného použitia ochranných rukavíc: Upozorňuje obsluhu, že pri daných úkonoch je potrebné používať ochranné rukavice, aby sa zabránilo vážnemu poraneniu rúk, spôsobenému ostrými predmetmi.
	Symbol povinného použitia nástrojov: Pripomína obsluhu potrebu používať nástroje, ktoré sa nenachádzajú v obale stroja.
	Symbol zákazu prechádzania: Informuje obsluhu o zákaze prechádzania po komponentoch stroja kvôli zabráneniu vážnemu ublíženiu na zdraví samotnej obsluhy.
	Symbol recyklácie: Upozorňuje obsluhu, aby vykonávala jednotlivé úkony v súlade s platnou ekologickou legislatívou v mieste používania zariadenia.
	Symbol likvidácie: Pozorne si prečítajte časti označené týmto symbolom kvôli správnej likvidácii zariadenia.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na používanie stroja čo najvhodnejším, najsamostatnejším a najbezpečnejším spôsobom. Obsahuje informácie týkajúce sa technických aspektov, bezpečnosti, činnosti, odstavenia stroja, jeho údržby, náhradných dielov a konečnej demontáže. Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na stroji si musí obsluha i kvalifikovaní technici pozorne prečítať pokyny uvedené v tomto návode. V prípade pochybností ohľadom správnej interpretácie pokynov sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

USCHOVANIE NÁVODU NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

Návod na používanie a údržbu musí byť uschovaný v bezprostrednej blízkosti stroja, v príslušnom vrecúšku a musí byť chránený pred vlhkom a inými vplyvmi, ktoré by mohli ohroziť jeho čitateľnosť.

PREBRATIE DORUČENÉHO STROJA

Pri preberaní stroja je nevyhnutné okamžite skontrolovať, či boli doručené všetky časti, uvedené v sprievodných dokumentoch, a či počas prepravy nedošlo k poškodeniu stroja. V prípade zistenia škody/škôd nahláste rozsah škôd prepravcovi a medzitým na to upozornite naše oddelenia starostlivosti o zákazníkov. Len pri takomto bezprostrednom postupe bude možné doručiť chýbajúce časti a zabezpečiť náhradu škody.

VÝCHODISKOVÉ PREDPOKLADY

Akýkoľvek stroj na umývanie a osušovanie podláh môže riadne fungovať a efektívne pracovať len v prípade, ak je správne používaný a udržiavaný v súlade s pokynmi uvedenými v priloženej dokumentácii. Preto vás prosíme, aby ste si pozorne prečítali tento návod pred prvým použitím stroja a následne vždy pri každom probléme, ktorý sa počas činnosti vyskytne. Pripomíname vám, že v prípade potreby je vám kedykoľvek k dispozícii naša servisná služba, spolupracujúca s našimi predajcami, ktorá vám vždy poradí a prípadne vykoná potrebné priame zásahy.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE


Pri žiadosti o servisnú službu alebo o náhradné diely vždy uveďte model, verziu a výrobné číslo zariadenia, ktoré je uvedené na príslušnom identifikačnom štítku.


TECHNICKÉ PARAMETRE

Magna je stroj určený na umývanie a osušovanie podláh, ktorý je schopný prostredníctvom mechanického pôsobenia valcovej kefy a chemického pôsobenia roztoku vody s čistiacim prostriedkom vyčistiť rôzne typy podláh a odstrániť rôzne druhy nečistoty a súčasne počas činnosti zozbierať uvoľnené nečistoty a čistiaci roztok, ktorý nevsiakol do podlahy. **Tento stroj musí byť používaný výhradne na tento účel.**

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE – SPRÁVNE POUŽITIE

Toto zariadenie na umývanie a osušovanie podláh je vyrobené na čistenie (umývanie a sušenie) hladkých a kompaktných podláh, pre súkromné aj priemyselné použitie, pri overenej bezpečnosti, kvalifikovanou obsluhou. Stroj na umývanie a osušovanie podláh nie je vhodný na čistenie kobercov alebo kovralov. Stroj na umývanie a osušovanie podláh je vhodný výhradne na použitie v uzavretých a krytých priestoroch.

 **UPOZORNENIE:** Stroj nie je vhodný na použitie na daždi alebo pod prúdom vody.

 **UPOZORNENIE:** JE ZAKÁZANÉ používať stroj na zberanie nebezpečného prachu alebo horľavých tekutín v prostredí s výbušnou atmosférou. Okrem toho, toto zariadenie nie je vhodné ako prostriedok na prepravu nákladu alebo osôb.

BEZPEČNOSŤ

Pre zabránenie úrazom je nevyhnutná spolupráca obsluhy. Žiadny program na predchádzanie úrazom nemôže byť účinný bez úplnej spolupráce osoby, ktorá je priamo zodpovedná za činnosť stroja. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri práci alebo pri premiestňovaní, je zapríčinená nedodržaním základných pravidiel bezpečnosti. Pozorná a opatrná obsluha je najlepšou prevenciou pred úrazmi.

DOHODNUTÉ PRACOVNÉ POVINNOSTI

Všetky odkazy v tomto návode uvedené vpredu a vzadu, skoršie a neskoršie, vľavo a vpravo sa vzťahujú na obsluhu v polohe riadenia s rukami na riadičlách.

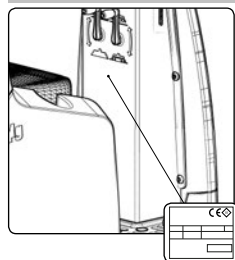
KOMU JE NÁVOD URČENÝ

Predmetný návod je určený pre obsluhu aj pre kvalifikovaných technikov, poverených údržbou stroja. Obsluha nesmie vykonávať úkony vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

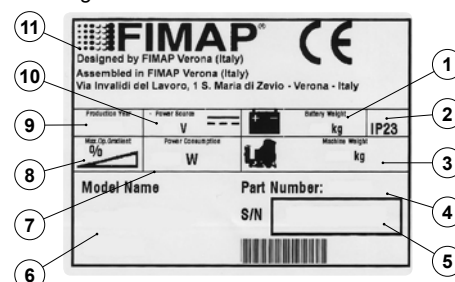
TECHNICKÉ ÚDAJE	SI [KMS]	Magna Plus	Magna Cylindrical Plus
Menovitý príkon na vstupe [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kW	3,05	3,05
Max. pracovná kapacita	m ² /h	3 150	2 888
Šírka pracovného záberu [IEC 62885-9]	mm	900	825
Pracovný záber s bočnou kefou	mm	1 050	1 220
Šírka stierača podlahy	mm	1 045	1 045
Menovitý výkon motora/motorov kefy/kief [IEC 62885-9]	W	750	750
Celková šírka kief [IEC 62885-9]	Počet – mm	2 / Ø 460	2 / (Ø 210 / 800)
Počet otáčok jednotlivej kefy podstavca	ot/min	180	550
Menovitý výkon motora/ov bočnej kefy/bočných kief	W	200	90
Celková šírka bočných kief	Počet – mm	1 / Ø 290	2 / Ø 450
Otáčky kefy bočného podstavca	ot/min	140	75
Maximálna prítlačná sila stredových kief na podlahu	N	1 471	441
Maximálna prítlačná sila bočných kief na podlahu	N	98	5
Menovitý výkon trakčného motora [IEC 62885-9]	W	900 AC	900 AC
Maximálna rýchlosť pri presune [IEC 62885-9]	km/h	9	9
Maximálny prekonateľný sklon vo fáze presunu (s plnou nádržou na roztok)	%	8	8
Maximálny prekonateľný sklon vo fáze presunu (s prázdnyimi nádržami)	%	17	17
Maximálny prekonateľný sklon vo fáze pracovnej činnosti (GVW)	%	8	8
Menovitý výkon motora/motorov vysávania [IEC 62885-9]	W	650	650
Maximálny podtlak [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPar	20,38	20,38
Kapacita nádrže na roztok [IEC 62885-9]	l	190	190
Kapacita zbernej nádrže [IEC 62885-9]	l	195	195
Maximálna kapacita kanistra na čistiaci prostriedok	l	18	18
Maximálna kapacita zbernej zásuvky [IEC 62885-9]	l	-	16
Minimálny inverzný koridor [IEC 62885-9]	mm	2 450	2 450
Rozmery stroja (dĺžka – šírka – výška)	mm	1 837 – 1 085 – 1 372	1 837 – 1 085 – 1 372
Rozmery priestoru pre akumulátory (dĺžka – šírka – výška)	mm	960 – 505 – 400	960 – 505 – 400
Hmotnosť prázdneho stroja [IEC 62885-9]	kg	421	421
Hmotnosť stroja pri preprave [IEC 62885-9]	kg	837	837
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	1 205	1 224
Maximálna hmotnosť skrine akumulátora (odporúčaná)	kg	416	416
Úroveň akustického tlaku (ISO 11201) – L _{pA}	dB (A)	69	70
Neistota K _{pA}	dB (A)	1,5	1,5
Úroveň vibrácií na tele (ISO 2631)	m/s ²	0,5	0,5

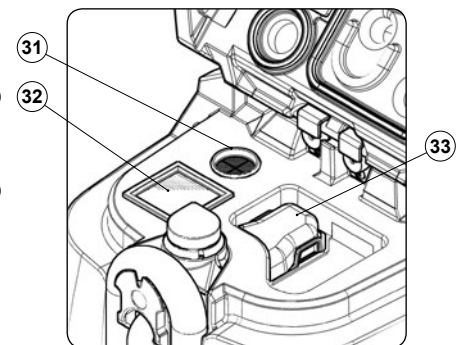
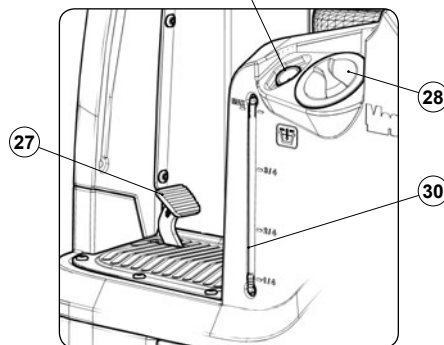
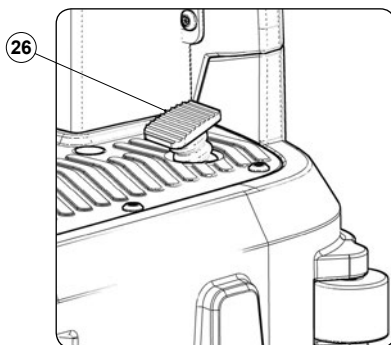
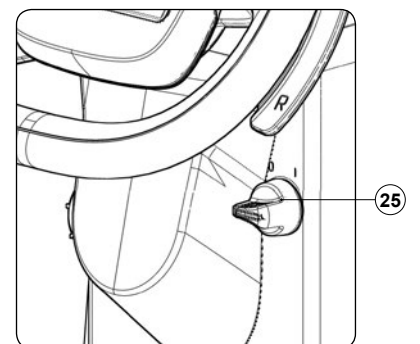
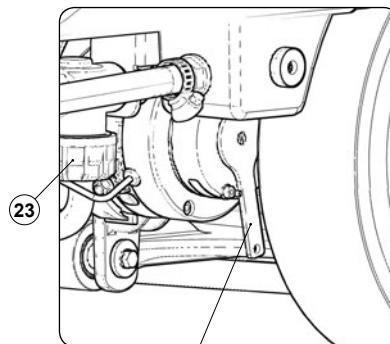
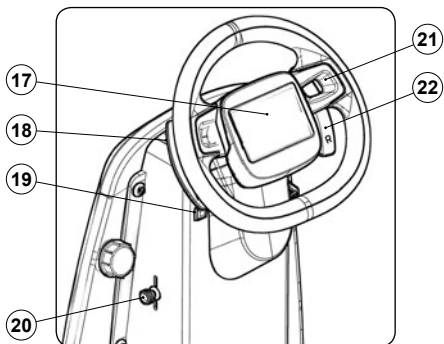
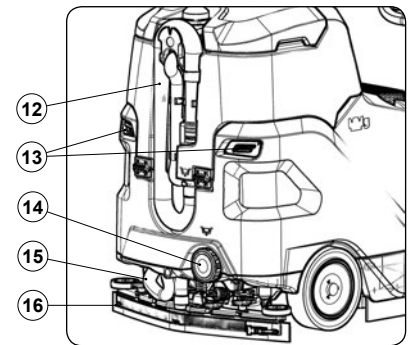
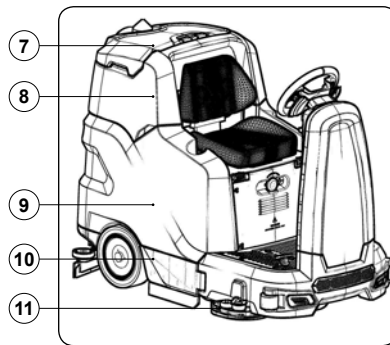
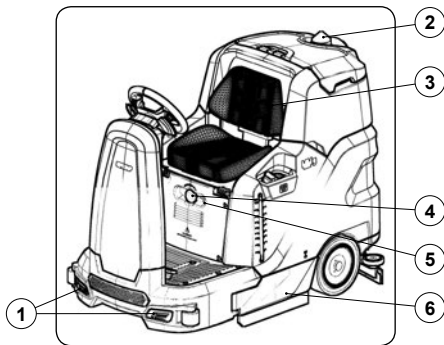
IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK



Identifikačný štítok je umiestnený v zadnej časti stĺpika riadenia a sú na ňom uvedené základné parametre stroja a predovšetkým výrobné číslo stroja. Výrobné číslo predstavuje mimoriadne dôležitú informáciu, ktorú je potrebné uviesť pri každej žiadosti o servisnú službu, alebo pri nákupe náhradných dielov. Na výrobnom štítku sa nachádzajú tieto informácie:

- Hodnota hmotnosti akumulátorov pre napájanie zariadenia, vyjadrená v kg.
- Stupeň ochrany IP zariadenia.
- Hodnota hrubej hmotnosti zariadenia v kg.
- Identifikačný kód zariadenia.
- Výrobné číslo zariadenia.
- Identifikačný názov zariadenia.
- Hodnota menovitého príkonu zariadenia, vyjadreného vo wattoch (W).
- Hodnota maximálneho sklonu, ktorú zariadenie dokáže zvládnuť počas pracovnej činnosti, vyjadreného v %.
- Rok výroby zariadenia.
- Hodnota menovitého napätia zariadenia, vyjadrená vo voltoch (V).
- Obchodný názov a dresa výrobcu zariadenia.





HLAVNÉ KOMPONENTY STROJA

K hlavným komponentom stroja patria:

1. Predné pracovné svetlomety.
2. Výstražný maják.
3. Sedadlo obsluhy.
4. Tlačidlo núdzového zastavenia.
5. Vypínač prevádzkových svetiel.
6. Ľavé bočné dverka.
7. Veko zbernej nádrže.
8. Zberná nádrž.
9. Nádrž na roztok.
10. Pravé bočné dverka.
11. Podstavec bočnej umývacej kefy (verzia 1SL).
12. Vypúšťacia rúrka zbernej nádrže.
13. Zadné svetlomety.
14. Uzáver priestoru pre vypustenie nádrže na roztok.
15. Vysávacía rúrka stierača podlahy.
16. Teleso stierača podlahy.

17. Displej ovládacieho panelu.
18. Páka voľby extra prítlaku podstavca.
19. Tlačidlo akustického hlásiča.
20. Páka ovládania ventilu čistiaceho roztoku.
21. Volant.
22. Páka voľby spätného chodu.
23. Filter čistiaceho roztoku.
24. Páka ovládania elektrickej brzdy.
25. Hlavný vypínač – s kľúčom.
26. Pedál ovládania chodu.
27. Pedál prevádzkovej brzdy.
28. Uzáver nádrže na roztok.
29. Rúrka na rýchle plnenie nádrže na roztok.
30. Rúrka na kontrolu hladiny v zbernej nádrži.
31. Filter potrubia z motora vysávania.
32. Vzduchový filter na vstupe motora vysávania.
33. Filter zbernej nádrže.

VOĽBA A POUŽITIE KIEF

KEFA Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používa sa na všetky druhy podláh a vyznačuje sa dobrou odolnosťou voči opotrebovaniu a teplej vode (len do 50 stupňov). PPL nie je hygroskopický, a preto si zachováva svoje vlastnosti aj počas činnosti na mokrom podklade.

ABRAZÍVNA KEFA

Štetiny tejto kefy sú pokryté veľmi abrazívnou vrstvou. Táto kefa sa používa na čistenie veľmi znečistených podláh. Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy, odporúča sa pracovať výhradne s vhodným prítlakom.

HRÚBKÁ ŠTETÍN

Štetiny s väčšou hrúbkou sú pevnejšie, a preto sa používajú na čistenie hladkej podlahy a na podlahy s malými škárami.

Na čistenie nepravidelnej podlahy alebo na podlahy s reliéfmi alebo s hlbokými špármi sa odporúča používať jemnejšie štetiny, ktoré ľahšie preniknú do hĺbky.

Je potrebné mať na pamäti, že opotrebované, a teda príliš krátke štetiny kefy sú príliš pevné a nedokážu preniknúť do hĺbky, pretože rovnako ako kefa s príliš dlhými štetinami, má tendenciu nadskakovať.

UNÁŠACÍ KOTÚČ

Použitie unášacieho kotúča sa odporúča na lesklých povrchoch.

Existujú dva typy unášacieho kotúča:

1. Klasický unášací kotúč je vybavený sériou hrotov v tvare kotvy, ktoré dokážu zachytiť a unášať abrazívny kotúč počas pracovnej činnosti.
2. Unášací kotúč typu CENTER LOCK je okrem štetín v tvare kotvy vybavený aj plastovým systémom centrálného zaistenia so západkou, ktorý umožňuje dokonale vystrediť abrazívny kotúč a držať ho uchytený bez rizika odpojenia. Tento typ unášača je vhodný hlavne pre stroje s viacerými kefami, pri ktorých je vystredenie abrazívnych kotúčov značne obťažné.

DRUH KEFY (UMÝVACIA VERZIA)

KÓD	MN.	Ø EXTERNÝ	TYP ŠTETINY	POZNÁMKY
447244	2	Ø 460 mm	PPL Ø 0,6	STREDOVÁ KEFA BIELEJ FARBY
447246	2	Ø 460 mm	PPL Ø 0,9	STREDOVÁ KEFA ČIERNEJ FARBY
447248	2	Ø 460 mm	ABRAZÍVNE	STREDNÁ KEFA
447251	2	Ø 440 mm	-	STREDOVÝ UNÁŠACÍ KOTÚČ
427709	1	Ø 290 mm	PPL Ø 0,3	BOČNÁ KEFA MODREJ FARBY
427710	1	Ø 290 mm	PPL Ø 0,6	BOČNÁ KEFA BIELEJ FARBY
427711	1	Ø 290 mm	PPL Ø 0,9	BOČNÁ KEFA ČIERNEJ FARBY
427712	1	Ø 290 mm	ABRAZÍVNE	BOČNÁ KEFA
427713	1	Ø 280 mm	-	BOČNÝ UNÁŠACÍ KOTÚČ

DRUH KEFY (ZAMETACIA VERZIA)

KÓD	MN.	Ø EXTERNÝ	DĹŽKA	TYP ŠTETINY	POZNÁMKY
447963	2	200 mm	856 mm	PPL 0,6 mm	STREDNÁ KEFA
447964	2	200 mm	856 mm	PPL 0,9 mm	STREDNÁ KEFA
447965	2	200 mm	856 mm	ABRAZÍVNE	STREDNÁ KEFA
437874	2	450	-	PPL 1 mm	BOČNÁ KEFA

SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol umiestnenia tela filtra:

Používa sa v ľavej bočnej časti stroja na označenie polohy filtra nádrže na roztok.



Symbol umiestnenia páky na aktiváciu – zrušenie extra prítlaku:

Používa sa na páke pre aktiváciu – zrušenie extra prítlaku stredového podstavca.



Symbol umiestnenia páky na aktiváciu – zrušenie spätného chodu:

Používa sa na páke pre aktiváciu – zrušenie spätného chodu.



Symbol tela podstavca počas pracovnej činnosti:

Používa sa na stĺpiku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania podstavca kvôli uvedeniu kief do pracovnej polohy.



Symbol tela podstavca v pokojovom stave:

Používa sa na stípku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania podstavca kvôli uvedeniu kief do pokojovej polohy.



Symbol tela stierača podlahy počas pracovnej činnosti:

Používa sa na stípku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania stierača podlahy kvôli uvedeniu stierača podlahy do pracovnej polohy.



Symbol tela stierača podlahy v pokojovej polohe:

Používa sa na stípku riadenia na vyznačenie smeru otáčania páky ovládania stierača podlahy kvôli uvedeniu stierača podlahy do pokojovej polohy.



Symbol zapnutia alebo vypnutia prevádzkových svetiel:

Používa sa na prednej časti stroja na označenie vypínača na ovládanie prevádzkových svetiel.



Symbol vypúšťacej rúrky zbernej nádrže:

Používa sa v zadnej časti stroja na identifikáciu vypúšťacej rúrky zbernej nádrže.



Symbol vypúšťacieho uzáveru nádrže na roztok:

Používa sa v zadnej časti stroja na identifikáciu vypúšťacej rúrky nádrže na roztok.



Symbol pripojenia akumulátorov:

Používa sa pod zbernou nádržou na označenie spôsobu pripojenia 6 V alebo 18 V akumulátorov na dosiahnutie celkového napätia 36 V.



Symbol maximálnej teploty naplnenia nádrže na roztok:

Používa sa v ľavej bočnej časti stroja pre uvedenie maximálnej teploty, ktorú môže mať voda pre úplne bezpečné naplnenie nádrže na roztok.



Symbol naplnenia nádrže s roztokom:

Nachádza sa na ľavej bočnej strane nádrže s roztokom na stroji na označenie množstva vody alebo roztoku saponátu prítomného v nádrži. Tento symbol na boku označuje, že nádrž je plná do štvrtiny svojho objemu.



Symbol naplnenia nádrže s roztokom:

Nachádza sa na ľavej bočnej strane nádrže s roztokom na stroji na označenie množstva vody alebo roztoku saponátu prítomného v nádrži. Tento symbol na boku označuje, že nádrž je plná do polovice svojho objemu.



Symbol naplnenia nádrže s roztokom:

Nachádza sa na ľavej bočnej strane nádrže s roztokom na stroji na označenie množstva vody alebo roztoku saponátu prítomného v nádrži. Tento symbol na boku označuje, že nádrž je plná do troch štvrtín svojho objemu.



Symbol naplnenia nádrže s roztokom:

Nachádza sa na ľavej bočnej strane nádrže s roztokom na stroji na označenie množstva vody alebo roztoku saponátu prítomného v nádrži. Tento symbol na boku označuje, že nádrž je celkom plná.

ŠTÍTKY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol hlavného vypínača:

Je použitý na ovládacom paneli, ktorý sa nachádza v prednej časti stroja, na označenie hlavného vypínača.



Štítok ovládacieho prvku akustického hlásiča:

Používa sa v blízkosti stípku riadenia a poukazuje na ovládacie tlačidlo akustického hlásiča.



Štítok ovládania sacej hadice (voliteľný):

Používa sa v blízkosti stípku riadenia a označuje ovládacie tlačidlo voliteľnej súpravy sacej rúrky.



Štítok ovládania striekacej pištole (voliteľný):

Nachádza sa v blízkosti stípku riadenia a označuje ovládacie tlačidlo voliteľnej súpravy striekacej pištole.



Štítok ovládacieho prvku ventilu čistiaceho roztoku:

Používa sa v blízkosti stípku riadenia a identifikuje páku ovládania ventilu čistiaceho roztoku.



Štítok zapnutia alarmu FFM (voliteľný):

Používa sa v blízkosti núdzového hríbu na označenie tlačidla, ktorým sa aktivuje upozornenie na vyžiadanie asistencie.



Štítok s upozornením na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu:

Používa sa v blízkosti stĺpika riadenia a poukazuje na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu pred použitím stroja.



Štítok zákazu prechádzania:

Používa sa na stroji na označenie povrchov, po ktorých sa nesmie prechádzať, aby sa zabránilo ich poškodeniu alebo poškodeniu samotného stroja.



Štítok upozorňujúci na nebezpečenstvo pritlačenia rúk:

Informuje o nebezpečenstve poranenia rúk ich pritlačením medzi dva povrchy.



Štítok s varovaniami:

Používa sa na stroji pre upozornenie obsluhy na potrebu prečítania návodu na použitie a údržbu (tento dokument) pred jeho prvým použitím. Ďalej sú v ňom uvedené postupy, ktoré je potrebné aplikovať v rámci starostlivosti o stroj.



Štítok upozorňujúci na potrebu každodennej starostlivosti o filter nádrže na roztok:

Používa sa na upozornenie obsluhy na potrebu vyčistenia filtra nádrže na roztok po každom použití.



Štítok filtra motora vysávania:

Používa sa vo vnútri veka vysávania, na identifikáciu vzduchového filtra na vstupe motorov vysávania; ďalej pripomína potrebu vyčistenia filtra po každom použití stroja.



Štítok kontroly hladiny oleja v brzdnom rozvode:

Používa sa v blízkosti vaničky na olej brzdneho rozvodu pre pripomenutie potreby kontroly hladiny oleja, ktorý sa nachádza vo vaničke. V spodnej časti štítku je identifikovaný olej odporúčaný pre použitie v brzdnom systéme.



Štítok umiestnenia výbavy voliteľnej súpravy sacej hubice:

Používa sa nad uzáverom zbernej nádrže na označenie a umiestnenie výbavy, ktorá tvorí voliteľnú súpravu sacej hubice.

SYMBOLY POUŽITÉ NA OVLÁDACOM DISPLEJI



1. Symbol FFM, ak je zobrazený, znamená, že je systém „FIMAP FLEET MANAGEMENT“ aktívny.
2. Symbol FFM, ak je zobrazený, znamená, že je systém „FIMAP SOLUTION SAVER“ aktívny.
3. Symbol bočného podstavca, ak je zobrazený znamená, že bočná kefa je v činnosti.
4. Symbol pracovných svetlometov, ak je zobrazený, znamená, že pracovné svetlomety sú zapnuté.
5. Počítadlo hodín.
6. Percentuálna úroveň nabitia akumulátorov.
7. Symbol všeobecného poplachu.
8. Plavákový symbol zbernej nádrže, ak je zobrazený, označuje, že zberná nádrž je plná a pre pokračovanie v práci ju treba vyprázdniť.
9. Plavákový symbol nádrže na roztok, ak je zobrazený, označuje, že nádrž na roztok je plná a pre pokračovanie v práci ju treba vyprázdniť.
10. Symbol výšky hladiny čistiaceho roztoku.
11. Symbol úrovne vysávacieho výkonu motora.
12. Tlačidlo programu „ECO-MODE“.
13. Prepínač pracovných režimov (DRIVE SELECT).

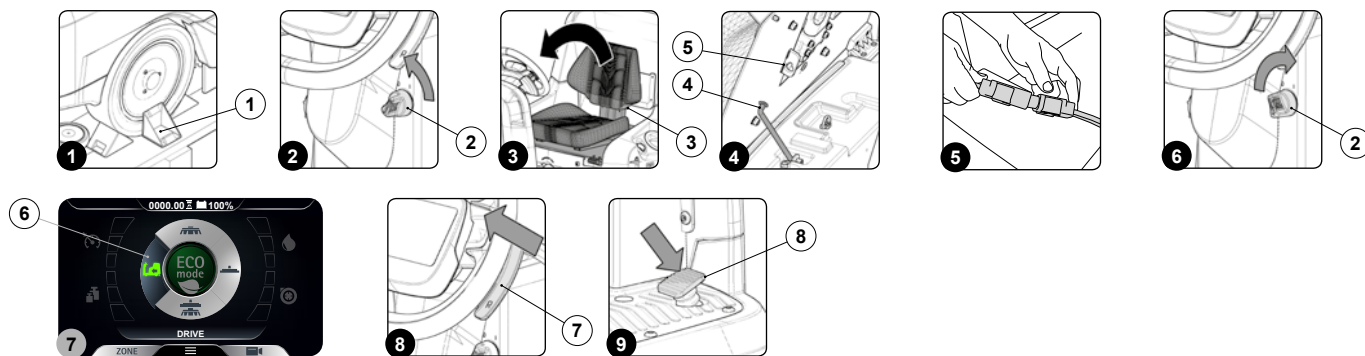
14. Symbol zadnej kamery.
15. Tlačidlo aktivácie zobrazenia menu.
16. Textový ukazovateľ.
17. Tlačidlový prepínač programov.
18. Symbol úrovne extra prítlaku podstavca.
19. Symbol stupňa rýchlosti pojazdu.

MANIPULÁCIA SO ZABALENÝM STROJOM

Rozmery kompletného obalu sú: dĺžka = 2 030 mm šírka = 1 280 mm výška = 1 605 mm, zatiaľ čo celková hmotnosť obalu je 535 kg.

i POZNÁMKA: Odporúča sa uschovať všetky súčasti obalu kvôli prípadnej ďalšej preprave stroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO: So zabaleným výrobkom manipulujte prostredníctvom manipulačných vozíkov, ktoré vyhovujú zákonným nariadeniam, rozmerom a hmotnosťou.



ROZBALENIE STROJA

Stroj sa nachádza v špecifickom obale a pri jeho vyberaní z obalu postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Postavte vonkajší obal spodnou časťou na podlahu.

i **POZNÁMKA:** Riadte sa pri tom obrázkami na kartóne.

2. Odstráňte vonkajší obal.

! **VÝSTRAHA:** Stroj sa nachádza v špecifickom obale a súčasti obalu (plastové vrecúška, spony atď.), ktoré predstavujú potenciálne zdroje nebezpečenstva, nesmú zostať v dosahu detí, nesvojprávnych osôb atď.

3. Odložte zo stroja škatule kotúčových kief a telo stierača podlahy.

! **OPATRNE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

4. V zadnej časti stroja umiestniť tri rampy, ktoré sa nachádzajú v balení.

! **UPOZORNENIE:** Tieto tri rampy sa musia umiestniť tak, aby boli vycentrované voči kolesám stroja a nespôsobili poškodenie stroja počas jeho zjazdu.

5. Stroj je pripnutý k palete prostredníctvom klinov (1), ktoré blokujú kolesá (**obr. 1**); odložte kliny.

6. Skontrolujte, či sa hlavný vypínač na prístrojovom paneli nachádza v polohe „0“, v opačnom prípade otočte kľúčom (2) o štvrt' otáčky proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 2**). Vyberte kľúč z hlavného vypínača.

7. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do polohy pre údržbu (**obr. 3**).

! **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili otáčaniu sedadla, vložte zarážku (4) do medzery (5) (**obr. 4**).

8. Pripojte konektor vozíka záložných akumulátorov ku konektoru hlavného rozvodu stroja (**obr. 5**).

9. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do pracovnej polohy.

i **POZNÁMKA:** Kým otočíte plechom držiadla sedadla, vyberte zarážku(4).

10. Sadnite si na miesto pre obsluhu.

11. Zasuňte kľúč (2) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na prístrojovom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča o štvrt' otáčky v smere hodinových ručičiek (**obr. 6**).

12. Prostredníctvom prepínača DS na riadiacom displeji (**obr. 7**), aktivujte program „premiestnenie“ (6) (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).

i **POZNÁMKA:** symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.

13. Prostredníctvom páky pre aktiváciu – zrušenie spätného chodu (7) (**obr. 8**) zaradíte spätný chod.

14. Stlačením pedála ovládania chodu (8) (**obr. 9**) dôjde k spusteniu chodu stroja.

15. Zídte so strojom z rampy.

! **UPOZORNENIE:** počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

16. Uvedte hlavný vypínač do polohy „0“ (**obr. 2**). Vyberte kľúč z hlavného vypínača.

17. Zostúpte zo stroja.

! **OPATRNE:** Počas zostupovania zo stroja nestúpajte na umývací podstavec alebo na bočný podstavec kiefy.


18. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do polohy pre údržbu.

19. Uchopte rukoväť (4) a zdvihnite zbernú nádrž do polohy pre údržbu.


20. Odpojte konektor vozíka so záložnými akumulátormi od konektora hlavného rozvodu stroja.
21. Uchopte rukoväť (4) a spustíte zbernú nádrž do pracovnej polohy.
22. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do pracovnej polohy.

PREPRAVA STROJA


V záujme bezpečnej prepravy stroja postupujte nasledovne:


 **NEBEZPEČENSTVO:** Pred začiatkom akejkoľvek činnosti dôsledne dodržte platné bezpečnostné predpisy pre prepravu nebezpečných látok.

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok a zberná nádrž prázdna; v opačnom prípade ich vyprázdnite (prečítajte si odseky „[VYPRÁZDNIENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“ a „[VYPRÁZDNIENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
2. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
3. Zasuňte kľúč (2) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (2) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (**obr. 6**).
4. Prostredníctvom prepínača DS na riadiacom displeji (**obr. 7**), aktivujte program „premiestnenie“ (6) (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).

 **POZNÁMKA:** symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.

5. Stlačením pedála ovládania chodu (8) (**obr. 9**) dôjde k spusteniu chodu stroja.
6. S použitím rampy vyjdite so strojom na prepravný prostriedok.


 **OPATRNE:** počas tohto úkonu sa presvedčte, že sa v blízkosti stroja nenachádzajú predmety alebo osoby.

 **POZNÁMKA:** Sklon použitej rampy musí byť taký, aby nedošlo k vážnemu poškodeniu stroja.

7. Po umiestnení stroja na prepravný prostriedok prepnite hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (2) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 2**). Vyberte kľúč z hlavného vypínača.
8. Zostúpte zo stroja.


 **OPATRNE:** Počas zostupovania zo stroja nestúpajte na umývací podstavec alebo na bočný podstavec kefy.

9. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do polohy pre údržbu (**obr. 3**).

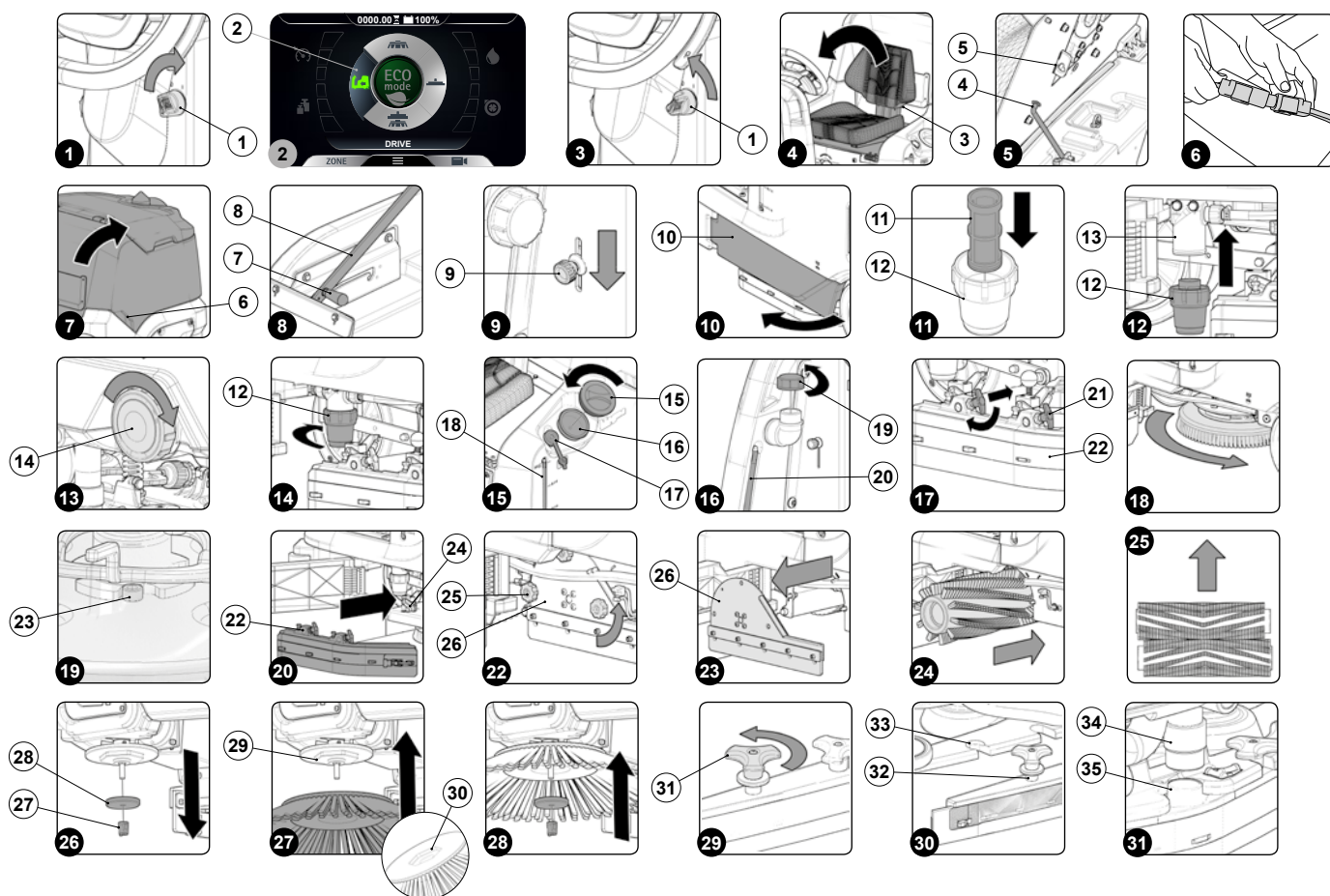
 **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili otáčaniu sedadla, vložte zarážku (4) do medzery (5) (**obr. 4**).

10. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja (**obr. 5**).
11. Uchopte operadlo sedadla (5) a otočte plech držiaka sedadla do pracovnej polohy.

 **POZNÁMKA:** Kým otočíte plechom držiadla sedadla, vyberte zarážku(4).

 **VÝSTRAHA:** Zaisťte stroj v súlade so smernicami platnými v zemi použitia, aby sa nemohol prevrátiť.

PRÍPRAVA STROJA



UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU

Fázy uvedenia stroja do bezpečného stavu, ktorými sa umožní bezpečné vykonanie úkonov, sa stanovujú nasledovne:

1. Skontrolujte, či je nádrž na roztok prázdna a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“).
2. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
3. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
4. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča o štvrt' otáčky v smere hodinových ručičiek (obr. 1).
5. Prostredníctvom prepínača DS na riadiacom displeji (obr. 7), aktivujte program „premiestnenie“ (6) (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).

i **POZNÁMKA:** symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.

6. Prepnite hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. 3). Vytiahnite kľúč z ovládacieho panelu.
7. Zostúpte zo stroja.

! **OPATRNE:** Počas zostupovania zo stroja nestúpajte na umývací podstavec alebo na bočný podstavec kefy.

8. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do polohy pre údržbu (obr. 4).

! **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili otáčaniu sedadla, vložte zarážku (4) do štrbiny (5) (obr. 5).

9. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja (obr. 6).
10. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do pracovnej polohy.


i **POZNÁMKA:** Kým otočíte plechom držiadla sedadla, vyberte zarážku(4).

URČENÝ DRUH AKUMULÁTORA

Použíte akumulátory musia byť v zhode s požiadavkami uvedenými v normách: DIN/EN 60254-2 e IEC 254-2 serie L. **Na zaistenie dobrej pracovnej výkonnosti musí byť stroj napájaný pod napätím 36 V**, odporúča sa použiť skriňu s trakčnými 36 V akumulátormi 360 Ah/C₅.


VLOŽENIE AKUMULÁTOROV DO STROJA

Pre vloženie akumulátorov dovnútra stroja sa obráťte na technika servisnej služby FIMAP.

 **VÝSTRAHA:** FIMAP nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody na veciach alebo osobách v prípade výmeny vykonanej neautorizovaným technikom.

ÚDRŽBA A LIKVIDÁCIA AKUMULÁTOROV

Pri údržbe a nabíjaní akumulátorov postupujte podľa pokynov výrobcu akumulátorov. Keď sú akumulátory vybité, je potrebné ich nechať odpojiť technikom servisnej služby FIMAP alebo špecializovaným a vyškoleným pracovníkom, potom ich vhodnými zdvíhacími prostriedkami vytiahnuť z priestoru pre akumulátory.


 **POZNÁMKA:** Vyčerpané akumulátory, klasifikované ako nebezpečný odpad, musia byť povinne doručené organizácii, ktorá je zákonným spôsobom autorizovaná na ich likvidáciu.


NABÍJANIE AKUMULÁTOROV

Akumulátory musia byť pred počiatočným použitím a následne zakaždým, keď neposkytujú dostatočný výkon, znovu nabité.

 **POZNÁMKA:** Pred nabíjaním akumulátora si pozorne prečítajte pokyny na používanie a údržbu používaného akumulátora.

1. Premiestnite stroj do oblasti prispôbenej pre nabíjanie akumulátora.
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).


 **UPOZORNENIE:** Zariadenie uskladnite v uzavretom priestore a na rovnej a hladkej ploche. V blízkosti zariadenia sa nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, alebo ktoré by sa pri styku so zariadením mohli samé poškodiť.

 **UPOZORNENIE:** Miestnosť určená na nabíjanie akumulátorov musí byť vhodne vetraná, aby sa zabránilo hromadeniu plynov unikajúcich z akumulátorov.


3. Zostúpte zo stroja.

 **OPATRNE:** Počas zostupovania zo stroja nestúpajte na umývací podstavec alebo na bočný podstavec kefy.


4. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do polohy pre údržbu (**obr. 4**).


 **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili otáčaniu sedadla, vložte zarážku (4) do štrbiny (5) (**obr. 5**).


5. Odpojte konektor akumulátorov od konektora hlavného rozvodu stroja.


 **UPOZORNENIE:** Nižšie uvedené úkony musia byť vykonané kvalifikovaným personálom. Chybné pripojenie konektora môže spôsobiť nesprávnu činnosť zariadenia.

6. Pripojte konektor kábla externej nabíjačky akumulátorov ku konektoru akumulátorov.


 **POZNÁMKA:** Spojovací konektor nabíjačky akumulátorov je dodávaný spolu s vrecúškom, v ktorom sa nachádza tento návod a musí byť namontovaný na káble nabíjačky akumulátorov podľa príslušných pokynov.

 **UPOZORNENIE:** Pred pripojením akumulátorov k nabíjačke skontrolujte, či je vhodná na použité akumulátory.

 **POZNÁMKA:** Pozorne si prečítajte návod na používanie nabíjačky akumulátorov, ktorá sa bude používať na nabíjanie.

 **OPATRNE:** Po celý čas nabíjania akumulátorov ponechajte otvorenú zbernú nádrž, aby bol umožnený únik plynov.

7. Po kompletnom cykle nabíjania odpojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov od konektora akumulátorov.
8. Pripojte konektor elektrickej inštalácie ku konektoru akumulátorov.
9. Uchopte operadlo sedadla (3) a otočte plech držiaka sedadla do pracovnej polohy.
10. Uchopte rukoväť (6) a spustíte nadol zbernú nádrž do polohy pre údržbu (**obr. 7**).

 **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili otáčaniu zbernej nádrže, uchopte rukoväť (7) na páke bezpečnostnej zarážky (8) a umiestnite páku do drážky blokovania (**obr. 8**).

VLOŽENIE FILTRA DO HYDRAULICKÉHO ROZVODU

Pred prvým použitím stroja je potrebné obnoviť funkciu filtra hydraulického rozvodu, pretože z dôvodu dopravy boli filtrovacía vložka a uzáver odstránené. Pre vloženie filtrovacej vložky do tela filtra hydraulického rozvodu postupujte takto:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



OPATRNE: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

3. Utiahnite výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nadol skrutku s plastovou hlavou (9), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (**obr. 9**).
4. Otvorte ľavé bočné okienko (10) stroja (**obr. 10**).
5. Nasadte vložku filtra (11) do osadenia na uzávere (12) (**obr. 11**).



POZNÁMKA: Tesniaci krúžok na filtračnej vložke sa musí nasadiť do drážky na uzávere.

6. Naskrutkujte uzáver (12) na telo filtra čistiaceho roztoku (13) (**obr. 12**).



POZNÁMKA: Pri zametacích verziách je filter hydraulického rozvodu umiestnený na pravej strane stroja.

NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK

Pred naplnením nádrže na roztok vykonajte nižšie uvedené úkony:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené na plnenie nádrže na roztok.
2. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
3. Overte, či je vypúšťací uzáver nádrže na roztok (14) v správnej polohe; v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 13**).
4. Prejdite sa na ľavú stranu stroja a otvorte ľavý bočný ochranný kryt (10) (**obr. 10**).
5. Skontrolujte, či je uzáver filtra hydraulického rozvodu (12), ktorý je umiestnený v ľavej zadnej časti stroja, dotiahnutý; v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 14**).

Nádrž na roztok je možné naplniť dvomi odlišnými spôsobmi:

- Otvorte uzáver (15) a naplňte nádrž na roztok prostredníctvom gumovej hadice alebo vedra (**obr. 15**).



POZNÁMKA: Skontrolujte, či je filter (16) pod plniacim uzáverom (15) správne umiestnený, aby sa zabránilo vniknutiu nečistôt a špiny, ktoré môžu spôsobiť poruchu hydraulického systému v stroji (**obr. 15**).

- Použitá plniaca rúrka (17) (**obr. 15**) má funkciu držiaka rúrky s vodou, preto pamätajte na odstránenie uzáveru (15), aby dochádzalo k správnejmu odvodu vzduchu.
6. Naplňte nádrž čistou vodou s teplotou neprevyšujúcou 50 °C a vyššou ako 10 °C. Množstvo v nádrži je možné kontrolovať prostredníctvom rúrky na kontrolu hladiny (18), ktorá sa nachádza v ľavej prednej časti miesta na sedenie (**obr. 15**).

ČISTIACI ROZTOK

Pri verziách bez automatického systému dávkovania saponátu po naplnení nádrže na roztok čistou vodou pridajte tekutý koncentrovaný čistiaci prostriedok spôsobom uvedenými na výrobnom štítku čistiaceho prostriedku. Aby sa predišlo tvorbe nadmerného množstva peny, ktorá by poškodila motor vysávania, použite minimálny percentuálny podiel predpísaného čistiaceho prostriedku.



OPATRNE: Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami, kyslými alebo alkalickými roztokmi sa vždy odporúča používať ochranné rukavice kvôli zabráneniu vážneho poranenia rúk.



UPOZORNENIE: Vždy používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku uvedené, že ich je možné použiť pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.



UPOZORNENIE: Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.

Pri verziách s automatickým dávkovaním saponátu po naplnení nádrže s roztokom čistou vodou postupujte takto:

1. Vykonať jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



OPATRNE: Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami, kyslými alebo alkalickými roztokmi sa vždy odporúča používať ochranné rukavice kvôli zabráneniu vážneho poranenia rúk.

2. Odstráňte zátku (19) kanistra na čistiaci prostriedok (**obr. 16**).
3. Naplňte kanister potrebným čistiacim prostriedkom, množstvo prostriedku v kanistri sa dá vidieť prostredníctvom rúrky na kontrolu hladiny (20) umiestnenej v ľavej zadnej časti kanistra (**obr. 16**).

UPOZORNENIE: Vždy používajte čistiace prostriedky, ktoré majú na štítku uvedené, že ich je možné použiť pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Nepoužívajte kyslé a alkalické výrobky ani rozpúšťadlá, ktoré neobsahujú uvedené označenie.

UPOZORNENIE: Dávkovací systém je špecificky určený pre časté udržiavacie čistenie. Je možné použiť kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky na udržiavanie s hodnotami pH v rozmedzí od 4 do 10, ktoré neobsahujú: oxidačné činidlá, chlór alebo bróm, formaldehyd, minerálne rozpúšťadlá. Použité čistiace prostriedky musia byť vhodné pre stroje na umývanie a osušovanie podláh. Keď sa systém nepoužíva denne, umyte okruh po skončení pracovnej činnosti vodou. Tento systém je možné vylúčiť z činnosti. V prípade občasného použitia čistiaceho prostriedku s pH v rozmedzí 1 – 3 alebo 11 – 14 použite zariadenie na umývanie a osušovanie podláh v bežnom režime a pridajte čistiaci prostriedok do nádrže s čistou vodou a vyraďte dávkovací okruh.

UPOZORNENIE: Vždy používajte čistiaci prostriedok so zníženou tvorbou peny. Aby sa bezpečne predišlo nadmernej tvorbe peny, pred začatím pracovnej činnosti nalejte do zbernej nádrže malé množstvo tekutého protipenového prostriedku. Nepoužívajte kyseliny v čistom stave.

4. Uzavrite správne uzáver (19), aby ste zabránili úniku kvapaliny počas práce.

MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Pre namontovanie kefy na telo podstavca postupujte takto:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

OPATRNE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (10) (**obr. 10**).
4. Ak je na stroji ľavý kryt zásterky, odstráňte ho (22), a upevňovacie kotvy (21) na tele podstavca prestavte do polohy pre údržbu (**obr. 17**).
5. S podstavcom v hornej polohe vložte kefu do uloženia taniera pod podstavcom a to jeho otáčaním, dokiaľ tri výstupky nezapadnú do troch výklenkov v samotnom tanieri.
6. Otáčajte skokovito, aby došlo k zatlačeniu výstupku smerom k úchytnej pružine, a to až do dosiahnutia zaistenia (**obr. 18**).

POZNÁMKA: Na obrázku **obr. 18** je znázornený smer otáčania pre uchytenie ľavej kefy, pri pravej kefe otáčajte opačným smerom.

MONTÁŽ BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)

Pre namontovanie bočnej kefy na telo podstavca postupujte takto:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

OPATRNE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

2. S podstavcom v pokojovej polohe vložte kefu do uloženia taniera pod podstavcom, a to jeho otáčaním, kým dva výstupky (23) nezapadnú do výklenkov v samotnom tanieri (**obr. 19**).
3. Zatlačte kefu, dokiaľ sa dorazová pružina, ktorá sa nachádza v kefe, nedostane do výklenku v čapu elektroprevodovky.

MONTÁŽ BOČNEJ ZÁSTERKY PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Pre namontovanie bočných zásteriek na telo podstavca postupujte takto:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.
2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

OPATRNE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

3. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (10) (**obr. 10**).
4. S podstavcom zdvihnutým z podlahy nastavte ochranný kryt bočnej zásterky na telo podstavca, vložte kolíky (24) podstavca do otvorov (22) na ochrannom kryte (**obr. 20**).

POZNÁMKA: Pred vložením kolíkov (24) do otvorov nezabudnite prestaviť upevňovacie kotvy (21) na tele podstavca do polohy pre údržbu.

5. Keď je ochranný kryt bočnej zásterky na mieste, otočte upevňovacie kotvy (21) do pracovnej polohy.
6. Zatvorte ľavý bočný ochranný kryt (10) a zopakujte postup u pravého bočného ochranného krytu.

MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)

Pre namontovanie kefy na telo podstavca postupujte takto:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



OPATRNE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

2. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (10) (**obr. 10**).
3. S podstavcom v pokojovej polohe odmontujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek skrutky s plastovou hlavou (25), ktorými je pripravený ľavý bočný ochranný kryt (26) (**obr. 22**).
4. Vyberte ľavý bočný ochranný kryt (26) (**obr. 23**).
5. Vložte dovnútra tunelu kefy (**obr. 24**) a dávajte pritom pozor, aby sa hnací hriadeľ elektroprevodovky dostal do drážky, ktorá sa nachádza v kefe.
6. Zopakujte práve popísané úkony i pre pravú stranu.



POZNÁMKA: Kefy musia kvôli správnej montáži tvoriť X a to pri pohľade zhora a v smere jazdy (**obr. 25**).

MONTÁŽ BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA)

Pre namontovanie kefy na telo podstavca postupujte takto:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



OPATRNE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

2. Prejdite na pravý bok stroja.
3. S podstavcom v hornej polohe odmontujte kefu pomocou otáčania skrutky s plastovou hlavou (27), ktorou je bočná kefa pripravená k elektroprevodovke (**obr. 26**), a to v smere hodinových ručičiek pre pravú kefu a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pre ľavú kefu.
4. Vyberte zaisťovaciu podložku (28) bočnej kefy (**obr. 27**).
5. Vložte bočnú kefu a dbajte, aby ste nasadili správne centrovací šesťhran (29) do otvoru (30) (**obr. 27**).
6. Kefu upevnite k príruke pomocou kolieska (27), nezabudnite vložiť medzi koliesko a kefu podložku (28) (**obr. 28**).
7. Po namontovaní kefy prejdite k ľavej kefe.

MONTÁŽ STIERAČA PODLAHY

Stierač podlahy je z dôvodu zabalenia dodávaný tak, že je odmontovaný zo stroja a je potrebné vykonať jeho montáž na držiak stierača podlahy nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



OPATRNE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

2. Odskrutkujte plastové matice (30), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 30**).
3. Najskôr zasuňte ľavý čap (31), ktorý sa nachádza v tele stierača podlahy, do ľavej štrbiny (32), ktorá sa nachádza v držiaku stierača podlahy (**obr. 31**); postupujte pritom tak, aby púzdro prilnulo k stenám štrbiny, ktoré sa nachádzajú v držiaku stierača podlahy.
4. Zopakujte uvedený postup i pre pravý čap.
5. Zasuňte vysávaciu rúrku (33) do nátrubku (34), ktorý sa nachádza v tele stierača podlahy (**obr. 32**).



POZNÁMKA: Stierač podlahy bol vopred nastavený, avšak podľa potreby ho môžete nastaviť podľa pokynov uvedených v odseku „[NASTAVENIE GÚM TELA STIERAČA PODLAHY](#)“.

NASTAVENIE MIESTA RIADENIA

Dôsledné nastavenie miesta riadenia zaručuje lepší pocit komfortu použitia stroja.

Správna poloha na sedadle: Uistite sa, že ste sedíte rovno, a že sa váš chrbát i chrbtová opierka nachádzajú v polohe 90°.

Nastavenie sedadla: Sedadlo by malo byť vždy nastavované vychádzajúc z polohy pedálov. Pre nastavenie sedadla použite páku umiestnenú pod ním.



POZNÁMKA: Vzdialenosť sa nastavuje tak, aby pri úplne stlačených pedáloch kolenná zostali mierne ohnuté (približne pod uhlom 120°).



POZNÁMKA: Nastavte vzdialenosť sedadla tak, aby bolo možné stlačiť brzdový pedál na doraz. Tento úkon musí byť vykonaný pri zapnutom stroji, aby bolo možné natlakovať brzdný rozvod.



POZNÁMKA: Ak kolenná nie sú dostatočne ohnuté, znamená to, že ste príliš ďaleko od volantu; ak sú ohnuté takmer pod uhlom 90°, znamená to, že ste príliš blízko pri volante.

i **POZNÁMKA:** Chodidlá by mali byť umiestnené tak, aby sa päty nachádzali na opornej plošine pre chodidlá; spodná časť chodidla, bezprostredne pod prstami musí prtláčať na pedále.

i **POZNÁMKA:** Ideálna poloha je tá, ktorá umožňuje správne uchopiť volant tak, aby boli dlane o niečo nižšie ako ramená. Pri pevnom uchopení volantu musia byť lakte ohnuté približne o 120°. Medzi stredom volantu a našou hrudnou kosťou by malo byť najmenej 30 cm. V každom prípade však táto vzdialenosť nesmie prekročiť 45 cm.

Nastavenie opierok rúk (voliteľné): Naklonenie opierok rúk sa zvolí tak, aby sa zaistilo čo najväčšie pohodlie počas používania stroja.

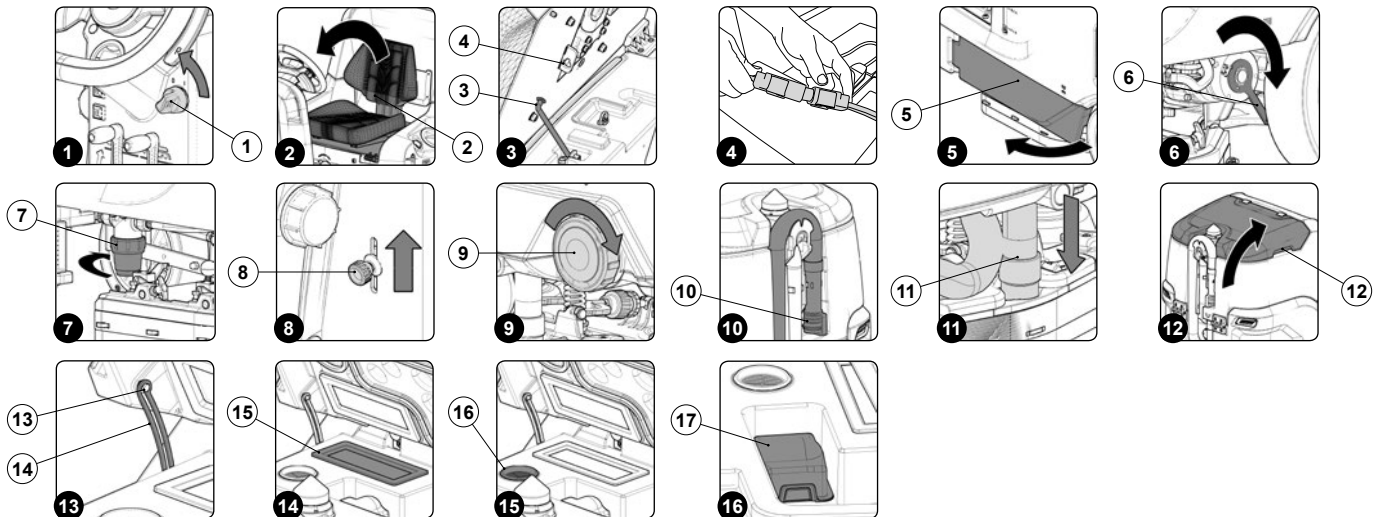
i **POZNÁMKA:** Pre nastavenie opierky použite koliesko umiestnené pod ňou.

i **POZNÁMKA:** Pri pravej opierke ruky, ak otočíte kolieskom smerom k vonkajšej strane stroja, zväčší sa naklonenie opierky. Pri ľavej opierke ruky, ak otočíte kolieskom smerom dovnútra stroja, zväčší sa naklonenie opierky.

Používajte správne bezpečnostný pás (voliteľný): Stroj je vybavený bezpečnostným zariadením prechádzajúcim cez brucho, ktoré zaisťuje pripavenie obsluhy k sedadlu. Na upevnenie bezpečnostného pásu je potrebné si najprv sadnúť na sedadlo vodiča, uchopiť voľnú časť bezpečnostného pásu, pretiahnuť si ju cez brucho a potom voľnú časť vložiť do otvoru v pevnej časti.

i **POZNÁMKA:** Nastavte horizontálnu časť pásu tak, aby čo najviac priliehala k panve. Pás musí byť natahnutý a umiestnený čo najnižšie cez lonové kosti a nie na brucho.

PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ



Pred začiatkom pracovnej činnosti postupujte nasledovne:

1. Skontrolujte, či je zberná nádrž prázdna a v opačnom prípade ju úplne vyprázdňte (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
2. Skontrolujte, či je množstvo čistiaceho roztoku, ktorý sa nachádza v nádrži na roztok, vhodné pre plánovanú pracovnú činnosť a v opačnom prípade doplňte nádrž na roztok (prečítajte si odseky „[NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“ a „[ČISTIACI ROZTOK](#)“).
3. Skontrolujte, či je stav gúm stierača podlahy vyhovujúci pre plánovanú pracovnú činnosť; v opačnom prípade vykonajte ich údržbu (prečítajte si odsek „[VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY](#)“).
4. Skontrolujte, či je stav kief tela podstavca vhodný na vykonanie práce, v opačnom prípade vykonajte ich údržbu (prečítajte si odsek „[MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“ alebo „[MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA \(ZAMETACIA VERZIA\)](#)“).
5. Skontrolujte, či je stav bočných kief vhodný na vykonanie práce, v opačnom prípade vykonajte ich údržbu (prečítajte si odsek „[MONTÁŽ BOČNEJ KEFY \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“ alebo „[MONTÁŽ BOČNEJ KEFY \(ZAMETACIA VERZIA\)](#)“).
6. Uvedte hlavný vypínač do polohy „0“ (obr. 1). Vytiahnite kľúč z ovládacieho panelu.
7. Zostúpte zo stroja.

⚠ **OPATRNĚ:** Počas zostupovania zo stroja nestúpajte na umývací podstavec alebo na bočný podstavec kiefy.

Uchopte operadlo sedadla (2) a otočte plech držiaka sedadla do polohy pre údržbu (obr. 2).

⚠ **UPOZORNENIE:** Aby ste zabránili otáčaniu sedadla, vložte zarážku (3) do medzery (4) (obr. 3).

8. Pripojte konektor akumulátorov ku konektoru hlavného rozvodu stroja (obr. 4).
9. Uchopte operadlo sedadla (2) a otočte plech držiaka sedadla do pracovnej polohy.

10. Postavte sa na ľavú stranu stroja a otvorte ľavý bočný ochranný kryt (5) (**obr. 5**).
11. Skontrolujte, či je zaradená elektronická brzda, v opačnom prípade otáčajte pákou (6) v smere vyznačenom šípkou, elektroprevodovka pohonu sa nachádza v ľavej zadnej časti stroja (**obr. 6**).
12. Overtete, či je vypúšťací uzáver hydraulického rozvodu (7) zatvorený, v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 7**).

i **POZNÁMKA:** Pri zametacích verziách je filter hydraulického rozvodu umiestnený na pravej strane stroja.

13. Zatvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja.
14. Skontrolujte, či je ventil vody úplne otvorený, otočte koliesko regulácie vody (8) v smere vyznačenom šípkou (**obr. 8**).
15. Prejdite k zadnej časti stroja.
16. Overtete, či je vypúšťací uzáver nádrže na roztok (9) zatvorený, v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 9**).
17. Overtete, či je uzáver rúry vypúšťania zbernej nádrže (10) zatvorený, v opačnom prípade ho dotiahnite (**obr. 10**).
18. Skontrolujte, či je sacia rúrka (11) správne spojená s manžetou na tele stierača podlahy, v opačnom prípade ju pripevnite (**obr. 11**).
19. Uchopte rukoväť (12) a otočte veko zbernej nádrže do polohy pre údržbu (**obr. 12**).

! **UPOZORNENIE:** aby ste zabránili otáčaniu veka, vložte kolík (13) do drážky na podpere (14) (**obr. 13**).

20. Skontrolujte, či je filter motora sania (15) správne pripojený a čistý (**obr. 14**), v opačnom prípade ho vyčistite (prečítajte si odsek „[ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
21. Skontrolujte, či je filter odsávacieho potrubia (16) správne pripojený čistý (**obr. 15**), v opačnom prípade ho vyčistite (prečítajte si odsek „[ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
22. Skontrolujte, či je kôš filtra (17) správne pripojený čistý (**obr. 16**), v opačnom prípade ho vyčistite (prečítajte si odsek „[ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).

SPUSTENIE PRACOVNEJ ČINNOSTI

Stroj môže pracovať v týchto pracovných režimoch:

- ECO-MODE, prečítajte si odsek „[REŽIM ECO-MODE](#)“;
- MANUAL MODE, prečítajte si odsek „[REŽIM MANUAL MODE](#)“;
- PROGRAM ZONE, prečítajte si odsek „[REŽIM PROGRAM ZONE](#)“.

Ako príklad uvedieme režim programu mode, pre spustenie pracovnej činnosti v tomto režime postupujte takto:

1. Vykonajte všetky kontroly uvedené v kapitole „[PRÍPRAVA NA PRACOVNÚ ČINNOSŤ](#)“.
2. Prejdite na miesto riadenia.
3. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Uvedte hlavný vypínač do polohy „I“ (**obr. 1**).
4. Prvá a druhá obrazovka umožňujú skontrolovať verzie softvéru karty s funkciami a displejovej karty.
5. O niekoľko sekúnd po zapnutí sa objaví stránka obrazovky „MAIN“ (**obr. 2**).

i **POZNÁMKA:** Štandardne je stroj nastavený s programom premiestnenie (**obr. 2**).

6. Zvoľte požadovaný pracovný program DS prepínačom (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).
7. Zvoľte požadovanú pracovnú zónu, stlačte tlačidlo „ZONE“ (prečítajte si odsek „[REŽIM PROGRAMU ZONE](#)“).
8. Ak ste vybrali pracovný program zahŕňajúci „UMÝVANIE S OSUŠOVANÍM“, otvorte prietok čistiaceho roztoku do hydraulického rozvodu stroja, presuňte koliesko (2) smerom nahor (**obr. 3**).
9. Stlačením pedála ovládania chodu (3) dôjde k spusteniu chodu stroja (**obr. 4**).



Ak ste vybrali pracovný program „UMÝVANIE S OSUŠOVANÍM“ stierač podlahy a podstavec klesnú na podlahu. Po stlačení pedála ovládania chodu motor pohonu, motor podstavca a motor vysávania začnú pracovať a následne začne pracovať aj elektromagnetický ventil a na kefy sa nanáša čistiaci roztok. Počas prvých metrov pracovnej činnosti skontrolujte, či je množstvo roztoku dostatočné a či stierač podlahy dokonale vysúša. Stroj teraz začne pracovať na plný výkon a bude pracovať až do úplného vyčerpania všetkého čistiaceho prostriedku alebo do vybitia akumulátorov.

REŽIM ECO MODE

V strede DS prepínača sa nachádza tlačidlo ECO-MODE (ECO), jeho stlačením sa aktivuje program „REŽIM ECO-MODE“, ktorý zaručuje najlepší výkon, čo sa týka spotreby a čistoty. Pre zapnutie programu ECO-MODE postupujte takto:

1. Prejdite na miesto riadenia.
2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Uvedte hlavný vypínač do polohy „I“ (**obr. 1**).
3. Zvoľte program ECO-MODE pomocou tlačidla (2) na prepínači DS (**obr. 2**).

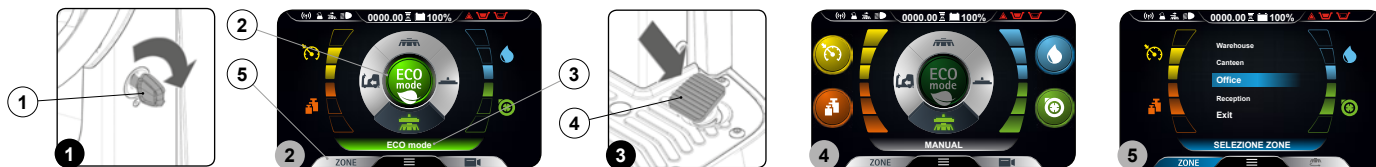
i **POZNÁMKA:** tlačidlo ECO-MODE sivej farby označuje, že úsporný režim nie je aktívny. tlačidlo ECO-MODE zelenej farby označuje, že úsporný režim je aktívny. Okrem toho, ak je režim ECO-MODE aktívny, na displeji sa v textovom riadku (3) objaví nápis „ECO mode“ (**obr. 2**).

i **POZNÁMKA:** stlačením tlačidla (2) na prepínači DS (**obr. 2**) sa zapne program UMÝVANIE S OSUŠOVANÍM, ak si želáte použiť iný pracovný program, zvoľte ho pomocou DS prepínača (prečítajte si odsek „[DS PREPÍNAČ \(DRIVE SELECT\)](#)“).

4. Stlačením pedála ovládania chodu (4) dôjde k spusteniu chodu stroja (**obr. 3**).

i **POZNÁMKA:** ak sa počas práce v režime ECO-MODE stlačí tlačidlo (2), stroj prejde do režimu MANUAL MODE a ponechá aktívny práve používaný program (**obr. 4**).

i **POZNÁMKA:** Ak sa počas práce v režime ECO-MODE stlačí tlačidlo „ZONE“ (4), stroj prejde do režimu PROGRAM ZONE (**obr. 2**), len čo sa stlačí tlačidlo (4), na displeji sa objaví stránka pre voľbu pracovnej zóny (**obr. 5**).



REŽIM MANUAL MODE

Pre zapnutie programu MANUAL MODE postupujte takto:

1. Prejdite na miesto riadenia.
2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Uvedte hlavný vypínač do polohy „I“ (**obr. 1**).
3. Pomocou DS prepínača (2) zvoľte požadovaný pracovný program, prečítajte si odsek „[DS PREPÍNAČ \(DRIVE SELECT\)](#)“ (**obr. 2**).

i **POZNÁMKA:** voľbou jedného z troch pracovných programov na DS prepínači sa automaticky zapne režim ECO-MODE.

4. Vypnite režim ECO-MODE stlačením tlačidla (3) v strede DS prepínača (**obr. 2**), displej prejde z režimu ECO-MODE (**obr. 2**) do režimu MANUAL MODE (**obr. 3**).

i **POZNÁMKA:** tlačidlo ECO-MODE sivej farby označuje, že úsporný režim nie je aktívny. tlačidlo ECO-MODE zelenej farby označuje, že úsporný režim je aktívny. Okrem toho, ak je režim ECO-MODE aktívny, na displeji sa v textovom riadku (4) objaví nápis „MANUAL“ (**obr. 2**).

5. Stlačením pedála ovládania chodu (5) dôjde k spusteniu chodu stroja (**obr. 4**).

i **POZNÁMKA:** Ak sa počas práce v režime MANUAL MODE stlačí tlačidlo (3) (**obr. 2**), stroj prejde do režimu ECO-MODE a ponechá aktívny práve používaný program.

i **POZNÁMKA:** Ak sa počas práce v režime MANUAL MODE stlačí tlačidlo „ZONE“ (6), stroj prejde do režimu PROGRAM ZONE, len čo sa stlačí tlačidlo (6), na displeji sa objaví stránka pre voľbu pracovnej zóny (**obr. 5**).

V manuálnom režime sú zobrazené tieto tlačidlá:

- Regulácia čistiaceho roztoku.
- Výkonová úroveň sacieho motora.
- Úroveň tlaku pôsobiaca na stredový podstavec.
- Úroveň maximálnej rýchlosti pojazdu.

i **POZNÁMKA:** tieto štyri tlačidlá sú vždy zobrazené ale sú voliteľné vo funkcii vybraného pracovného režimu.

Zvlášť pokiaľ ide o:

- Premiestnenie: zobrazeným tlačidlom bude tlačidlo maximálnej rýchlosti.
- Umývanie bez osušovania: zobrazenými tlačidlami budú tlačidlá maximálnej rýchlosti, regulácia čistiaceho roztoku a nastavenie úrovne tlaku pôsobiacej na stredový podstavec.
- Osušovanie: zobrazenými tlačidlami budú tlačidlá maximálnej rýchlosti a výkonová úroveň sacieho motora.
- Umývanie s osušovaním: zobrazenými tlačidlami budú tlačidlá maximálnej rýchlosti, regulácie čistiaceho roztoku, nastavenie tlaku pôsobiaceho na stredový podstavec a výkonová úroveň sacieho motora.

i **POZNÁMKA:** neaktívované tlačidlá a príslušné ukazovatele sú sivej farby.

i **POZNÁMKA:** s každým stlačením jedného z aktívovaných tlačidiel sa cyklicky zvyšuje príslušná úroveň. Len regulácia čistiaceho roztoku umožňuje nulovú úroveň.

i **POZNÁMKA:** na aktiváciu alebo zrušenie režimu „MANUAL ZONE“ si prečítajte Návod na programovanie.



REŽIM PROGRAM ZONE



Programy zone sú programy uložené v pamäti stroja, úrovne parametrov:

- Tlak pôsobiaci na podstavec
- Rýchlosť pojazdu
- Regulácia prietoku čistiaceho roztoku
- Výkon sacieho motora



Sú pevne stanovené a projektované na typ prostredia, v ktorom má stroj pracovať. Pre výber programu z program zone vykonajte nasledovné:

1. Z ktorejkoľvek obrazovky stlačte tlačidlo „ZONE“ (1) (**obr. 1**).
2. Po stlačení tlačidla (1) sa objaví ponuka „ZONE SELECTION“ (**obr. 2**), zvolte jeden z uložených programov.

i **POZNÁMKA:** vybraný názov z program zone sa objaví na textovom ukazovateli (3) (**obr. 1**).

i **POZNÁMKA:** pre odchod z program zone: v menu program zone zvolte tlačidlo „EXIT“ alebo aktivujte a následne deaktivujte tlačidlo ECO-MODE.

i **POZNÁMKA:** tlačidlo ZONE modrej farby označuje, že vybraná pracovná oblasť je aktívna, v tomto prípade tlačidlo ECO-MODE nie je aktívne.

i **POZNÁMKA:** Na aktiváciu alebo zrušenie režimu „MANUAL ZONE“ si prečítajte Návod na programovanie.

DS PREPÍNAČ (DRIVE SELECT)

Pomocou DS prepínača môžete vybrať jeden z nasledujúcich programov:

- A. Premiestnenie: premiestnenie stroja bez práce.
- B. Len umývanie: použitie len kief umiestnených na umývacom podstavci.
- C. Osušovanie: použitie len stierača podlahy.
- D. Umývanie s osušovaním: použitie kief a stierača podlahy.

Stlačením jedného zo symbolov na prepínači prejdete z pracovnej obrazovky (**obr. 1**) na obrazovku „DRIVE SELECT“ (**obr. 2**). Z tejto obrazovky môžete:

1. Potvrdiť vybraný program.

i **POZNÁMKA:** na potvrdenie výberu programu stlačte hneď znova vybranú ikonu.

i **POZNÁMKA:** potom, ako ste potvrdili výber, vráťte sa na obrazovku práce (**obr. 1**).

2. Zrušte výber a vráťte sa na obrazovku práce

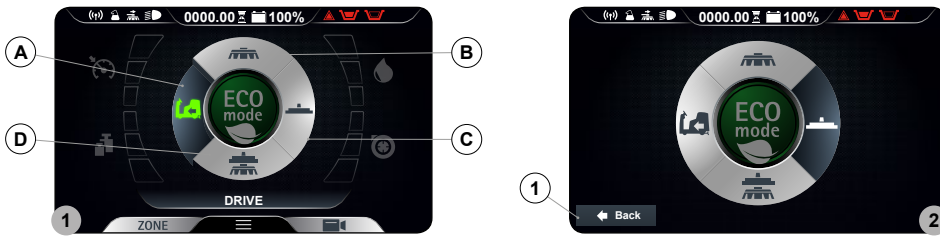
i **POZNÁMKA:** na zrušenie výberu stlačte tlačidlo „back“ (1) (**obr. 2**) a vráťte sa na obrazovku práce bez zmeny používaného programu.

i **POZNÁMKA:** na zrušenie výberu počkajte 5 sekúnd bez žiadneho výberu a vráťte sa na obrazovku práce bez zmeny používaného programu.

3. Vyberte iný režim vzhľadom na označený.



UPOZORNENIE: ak si želáte prejsť z pracovného programu s umývaním (iba umývanie alebo umývanie s osušovaním) do programu premiestnenia, nezabudnite vždy zvoliť program sania na dobu nevyhnutnú na zozbieranie čistiaceho roztoku, ktorý ostal na zemi.



PREMIESTNENIE



Po vybratí programu „PREMIESTNENIE“ sa objaví obrazovka ovládacieho displeja, ako na uvedenom obrázku.

- i** **POZNÁMKA:** s týmto pracovným programom sa podstavec a držiak stierača podlahy dostanú do pokojovej polohy (zdvihnuté z podlahy) a motory sa vypnú s príslušným oneskorením (aj keď pedál ovládania chodu nie je stlačený). Stlačením pedála ovládania chodu je napájaný len motor pohonu.
- i** **POZNÁMKA:** na prepínači DS je symbol programu prepravy (A) zelenej farby (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).
- i** **POZNÁMKA:** symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.

Možné zobrazené ikony na ovládacom displeji sú:

1. Symbol FFM, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
2. Symbol FSS, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
3. Symbol bočného podstavca, ak je zobrazený znamená, že bočný podstavec je v činnosti.
4. Symbol pracovných svetlometov, ak je zobrazený, znamená, že pracovné svetlomety sú zapnuté.

i **POZNÁMKA:** Ak sa počas premiestňovania vyskytne nutnosť aktivovať stretávacie svetlá, prečítajte si odsek „[PRACOVNÉ SVETLOMETY](#)“.

5. Symbol všeobecného poplachu.

! **UPOZORNENIE:** ak je zobrazený, zastavte stroj, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[OBRAZOVKA POPLACHU](#)“.

6. Ak je zobrazený symbol plaváka zbernej nádrže, oznamuje, že je zberná nádrž plná a je potrebné ju vyprázdniť (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
7. Ak je zobrazený symbol plaváka nádrže na roztok, znamená to, že je nádrž na roztok prázdna a je potrebné ju naplniť (prečítajte si odsek „[NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“).
8. Tlačidlo Eco-Mode.

i **POZNÁMKA:** ak v režime premiestnenie stlačíte tlačidlo Eco-Mode, aktivuje sa program umývania s osušovaním v úspornom režime.

9. Tlačidlo menu.
10. Tlačidlo zadnej kamery.

i **POZNÁMKA:** Stlačením tlačidla zadnej kamery, ak je súčasťou výbavy, sa aktivuje kamera umiestnená v zadnej časti stroja, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[ZADNÁ KAMERA](#)“.

11. Tlačidlo Zone

i **POZNÁMKA:** ak v režime premiestnenie stlačíte tlačidlo Zone, otvorí sa okno výberu zóny (prečítajte si odsek „[REŽIMY PROGRAMU ZONE](#)“), po výbere zóny prejdite do režimu umývania s osušovaním s programom vybranej zóny.

12. Textový ukazovateľ.

i **POZNÁMKA:** na textovom ukazovateli je možné zistiť, ktorý program „zone“ bol zvolený alebo či ste v režime prepravy, pokiaľ sa vyskytuje slovo „DRIVE“.

UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA



Po vybraní programu „UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA“ sa objaví obrazovka ovládacieho displeja, ako na uvedenom obrázku.

POZNÁMKA: s týmto pracovným programom sa stlačením pedála ovládania chodu dostávajú do pracovnej polohy iba podstavce (v kontakte s podlahou), zatiaľ čo stierač podlahy zostane v pokojovej polohe (zdvihnutý z podlahy). Elektromagnetický ventil podstavca a čerpadlo vodného systému sú napájané (iba ak je výška hladiny čistiaceho roztoku iná ako nula). Pri stlačení pedála ovládania chodu podstavce, elektromagnetický ventil, elektrické čerpadlo a motor pohonu budú napájané.

POZNÁMKA: na prepínači DS je symbol programu umývania bez osušovania (B) zelenej farby (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).

POZNÁMKA: symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.

POZNÁMKA: po uvoľnení pedála ovládania chodu sa všetky motory podstavca zastavia s príslušným oneskorením. Po čase „Reset Delay“ sa všetky podstavce dostanú do pokojovej polohy (zdvihnuté z podlahy). Stlačením pedála ovládania chodu sa znova spustí predtým použitý pracovný program s rovnako nastavenými parametrami ako pred zastavením.

POZNÁMKA: ak sa s týmto aktívnym programom vykoná spätný chod, teleso podstavca zostane v kontakte s podlahou, motor bude pracovať ďalej ale elektromagnetický ventil nebude na kefy nanášať čistiaci roztok.

Možné zobrazené ikony na ovládacom displeji sú:

1. Symbol FFM, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
2. Symbol FSS, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
3. Symbol bočného podstavca, ak je zobrazený znamená, že bočný podstavec je v činnosti.
4. Symbol pracovných svetlometov, ak je zobrazený, znamená, že pracovné svetlomety sú zapnuté.

POZNÁMKA: Ak sa počas práce vyskytne nutnosť aktivovať stretávacie svetlomety, prečítajte si odsek „[PRACOVNÉ SVETLOMETY](#)“.

5. Symbol všeobecného poplachu.

UPOZORNENIE: ak je zobrazený, zastavte stroj, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[OBRAZOVKA POPLACHU](#)“.

6. Ak je zobrazený symbol plaváka zbernej nádrže, oznamuje, že je zberná nádrž plná a je potrebné ju vyprázdniť (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
7. Ak je zobrazený symbol plaváka nádrže na roztok, znamená to, že je nádrž na roztok prázdna a je potrebné ju naplniť (prečítajte si odsek „[NAPLNIENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“).
8. Tlačidlo Eco-Mode.

POZNÁMKA: ak v režime premiestnenie stlačíte tlačidlo Eco-Mode, aktivuje sa program umývania s osušovaním v úspornom režime.

9. Tlačidlo menu.
10. Tlačidlo zadnej kamery.

POZNÁMKA: Stlačením tlačidla zadnej kamery, ak je súčasťou výbavy, sa aktivuje kamera umiestnená v zadnej časti stroja, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[ZADNÁ KAMERA](#)“.

11. Tlačidlo Zone

POZNÁMKA: ak sa počas práce vyskytne nutnosť zmeniť používaný program, stlačte tlačidlo Zone (prečítajte si odsek „[REŽIMY PROGRAMU ZONE](#)“).

12. Textový ukazovateľ.

POZNÁMKA: na textovom ukazovateli je možné zistiť, ktorý program „zone“ bol zvolený alebo či ste v režime prepravy, pokiaľ sa vyskytuje slovo „DRIVE“.



UPOZORNENIE: nikdy nevypínajte stroj so stieračom podlahy alebo s podstavcami v kontakte s podlahou

OSUŠOVANIE



Po vybraní programu „OSUŠOVANIE“ sa objaví obrazovka ovládacieho displeja, ako na uvedenom obrázku.

POZNÁMKA: s týmto pracovným programom sa stlačením pedála ovládania chodu dostáva do pracovnej polohy len stierač podlahy (v kontakte s podlahou), zatiaľ čo podstavce zostanú v pokojovej polohe (zdvihnuté z podlahy). Stlačením pedála ovládania chodu sací motor a motor pohonu budú napájané.

POZNÁMKA: na prepínači DS je symbol programu osušovania (C) zelenej farby (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).

POZNÁMKA: symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.

POZNÁMKA: uvoľnením pedála ovládania chodu sa sací motor zastaví s príslušným oneskorením. Po čase „Reset Delay“ sa držiak stierača podlahy dostane do pokojovej polohy (zdvihnutý z podlahy). Stlačením pedála ovládania chodu sa znova spustí predtým použitý pracovný program s rovnako nastavenými parametrami ako pred zastavením.

POZNÁMKA: ak vykonáte spätný chod s týmto programom, držiak stierača podlahy sa dostane do pokojovej polohy (zdvihnutý z podlahy) a sací motor sa vypne s príslušným oneskorením.

Možné zobrazené ikony na ovládacom displeji sú:

1. Symbol FFM, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
2. Symbol FSS, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
3. Symbol bočného podstavca, ak je zobrazený znamená, že bočný podstavec je v činnosti.
4. Symbol pracovných svetlometov, ak je zobrazený, znamená, že pracovné svetlomety sú zapnuté.

POZNÁMKA: Ak sa počas práce vyskytne nutnosť aktivovať stretávacie svetlomety, prečítajte si odsek „[PRACOVNÉ SVETLOMETY](#)“.

5. Symbol všeobecného poplachu.

UPOZORNENIE: ak je zobrazený, zastavte stroj, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[OBRAZOVKA POPLACHU](#)“.

6. Ak je zobrazený symbol plaváka zbernej nádrže, oznamuje, že je zberná nádrž plná a je potrebné ju vyprázdniť (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
7. Ak je zobrazený symbol plaváka nádrže na roztok, znamená to, že je nádrž na roztok prázdna a je potrebné ju naplniť (prečítajte si odsek „[NÁPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“).
8. Tlačidlo Eco-Mode.

POZNÁMKA: ak v režime premiestnenie stlačíte tlačidlo Eco-Mode, aktivuje sa program umývania s osušovaním v úspornom režime.

9. Tlačidlo menu.
10. Tlačidlo zadnej kamery.

POZNÁMKA: Stlačením tlačidla zadnej kamery, ak je súčasťou výbavy, sa aktivuje kamera umiestnená v zadnej časti stroja, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[ZADNÁ KAMERA](#)“.

11. Tlačidlo Zone

POZNÁMKA: ak sa počas práce vyskytne nutnosť zmeniť používaný program, stlačte tlačidlo Zone (prečítajte si odsek „[REŽIMY PROGRAMU ZONE](#)“).

12. Textový ukazovateľ.

POZNÁMKA: na textovom ukazovateli je možné zistiť, ktorý program „zone“ bol zvolený alebo či ste v režime prepravy, pokiaľ sa vyskytuje slovo „DRIVE“.



UPOZORNENIE: Úkon osušovania bez umývania môžete vykonať len vtedy, ak ste predtým použili stroj na vykonanie práce umývania bez osušovania.



UPOZORNENIE: nikdy nevypínajte stroj so stieračom podlahy v kontakte s podlahou

UMÝVANIE A OSUŠOVANIE



Po vybraní programu „UMÝVANIE S OSUŠOVANÍM“ sa objaví obrazovka ovládacieho displeja, ako na uvedenom obrázku.

- POZNÁMKA:** s týmto pracovným programom sa stlačením pedála ovládania chodu podstavca a stierač podlahy dostanú do pracovnej polohy (v kontakte s podlahou). Stlačením pedála ovládania chodu budú všetky motory napájané. Elektromagnetický ventil podstavca a čerpadlo vodného systému budú napájané (iba ak je výška hladiny čistiaceho roztoku iná ako nula).
- POZNÁMKA:** na prepínači DS je symbol programu umývania s osušovaním (D) zelenej farby (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).

- POZNÁMKA:** symboly sivej farby označujú neaktívne pracovné programy. symboly zelenej farby označujú aktívne pracovné programy.
- POZNÁMKA:** po uvoľnení pedála ovládania chodu sa všetky motory podstavca a sací motor zastavia s príslušným oneskorením. Po čase „Reset Delay“ sa všetky podstavce a teleso stierača podlahy dostanú do pokojovej polohy (zdvihnuté z podlahy). Stlačením pedála ovládania chodu sa znova spustí predtým použitý pracovný program s rovnako nastavenými parametrami ako pred zastavením.
- POZNÁMKA:** ak sa s týmto aktívnym programom vykoná spätný chod, teleso podstavca zostane v kontakte s podlahou, motor bude pracovať ďalej ale elektromagnetický ventil nebude na kefy nanášať čistiaci roztok. Držiak stierača podlahy sa dostáva do pokojovej polohy (zdvihnutý z podlahy) a sací motor sa vypína s príslušným oneskorením.

Možné zobrazené ikony na ovládacom displeji sú:

1. Symbol FFM, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
2. Symbol FSS, ak je zobrazený, znamená, že systém je funkčný.
3. Symbol bočného podstavca, ak je zobrazený znamená, že bočný podstavec je v činnosti.
4. Symbol pracovných svetlometov, ak je zobrazený, znamená, že pracovné svetlomety sú zapnuté.

- POZNÁMKA:** Ak sa počas práce vyskytne nutnosť aktivovať stretávacie svetlomety, prečítajte si odsek „[PRACOVNÉ SVETLOMETY](#)“.
- 5. Symbol všeobecného poplachu.

UPOZORNENIE: ak je zobrazený, zastavte stroj, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[OBRAZOVKA POPLACHU](#)“.

6. Ak je zobrazený symbol plaváka zbernej nádrže, oznamuje, že je zberná nádrž plná a je potrebné ju vyprázdniť (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).
7. Ak je zobrazený symbol plaváka nádrže na roztok, znamená to, že je nádrž na roztok prázdna a je potrebné ju naplniť (prečítajte si odsek „[NAPLNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK](#)“).
8. Tlačidlo Eco-Mode.

- POZNÁMKA:** ak v režime premiestnenie stlačíte tlačidlo Eco-Mode, aktivuje sa program umývania s osušovaním v úspornom režime.
- 9. Tlačidlo menu.
- 10. Tlačidlo zadnej kamery.

POZNÁMKA: Stlačením tlačidla zadnej kamery, ak je súčasťou výbavy, sa aktivuje kamera umiestnená v zadnej časti stroja, pre pokračovanie v práci si prečítajte odsek „[ZADNÁ KAMERA](#)“.

11. Tlačidlo Zone

POZNÁMKA: ak sa počas práce vyskytne nutnosť zmeniť používaný program, stlačte tlačidlo Zone (prečítajte si odsek „[REŽIMY PROGRAMU ZONE](#)“).

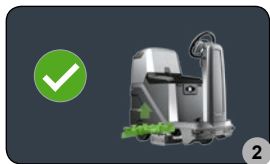
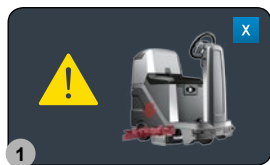
12. Textový ukazovateľ.

POZNÁMKA: na textovom ukazovateli je možné zistiť, ktorý program „zone“ bol zvolený alebo či ste v režime prepravy, pokiaľ sa vyskytuje slovo „DRIVE“.



UPOZORNENIE: nikdy nevyvípajte stroj so stieračom podlahy alebo s podstavcami v kontakte s podlahou

REŽIM INTELIGENTNÉHO OSUŠOVANIA



Pri prechode z programu umývanie s osušovaním do programu premiestnenie (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“), sa funkcia osušovania oneskorí o časový úsek „Reset Delay“.

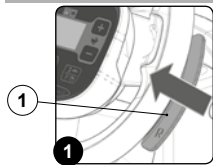
POZNÁMKA: kým je funkcia aktívna, na ovládacom displeji sa zobrazuje ikonka znázornená na **obr. 1**.

Po uplynutí časového úseku „Reset Delay“ sa telo stierača podlahy nastaví do pokojovej polohy (zdvihnutý z podlahy) a motor vysávania sa vypne podľa svojho času „Reset Delay“.

POZNÁMKA: je možné túto funkciu vopred zrušiť stlačením symbolu „X“, nachádzajúcim sa na **obr. 1**.

POZNÁMKA: po ukončení funkcie inteligentného osušovania sa na ovládacom displeji zobrazuje ikonka znázornená na **obr. 2**.

FUNKCIA SPÄTNÉHO CHODU

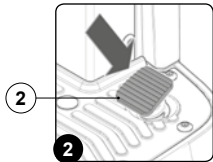


Tento stroj je vybavený pohonom s elektronickým riadením. Spätný chod zariadenia sa ovláda nižšie uvedeným spôsobom:

1. Presuňte páku „AKTIVÁCIA – ZRUŠENIE SPÄTNÉHO CHODU“ (1), ktorá sa nachádza pod volantom (**obr. 1**).
2. Stlačte pedál ovládania chodu (2) (**obr. 2**); stroj sa začne pohybovať smerom dozadu.



OPATRNE: rýchlosť spätného chodu je znížená v porovnaní s rýchlosťou pojazdu dopredu, aby vyhovela platným normám bezpečnosti práce.



POZNÁMKA: na vyradenie spätného chodu presuňte znova páku (1) umiestnenú pod volantom (**obr. 1**).



POZNÁMKA: hneď po presunutí páky (1) sa aktivuje akustické zariadenie, ktoré upozorňuje, že je zaradený spätný chod.

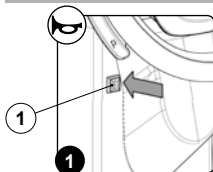
POZNÁMKA: ak zaradíte spätný chod so stieračom podláh v pracovnej polohe, hneď po stlačení pedála ovládania chodu sa stroj začne pohybovať dozadu a teleso stierača podláh sa zdvihne do pokojovej polohy.

POZNÁMKA: ak zaradíte spätný chod s podstavcom v pracovnej polohe, hneď po stlačení pedála ovládania chodu sa stroj začne pohybovať dozadu, teleso podstavca zostane v pracovnej polohe ale elektromagnetický ventil prestane nanášať čistiaci roztok na kefy.

POZNÁMKA: ak zaradíte spätný chod s prídavnou kamerou (voliteľnou), na celej obrazovke sa zobrazí obraz pripojenej kamery.

POZNÁMKA: ak zaradíte spätný chod s prídavným antikolíznym systémom (voliteľným), aktivuje sa špeciálna funkcia, ktorá riadi frekvenciu ON/OFF varovného bzučiaka. Každých 50 ms sa vysielá spúšťač signál na ultrazvukový snímač, snímač vráti signál, ktorý zostáva aktívny po dobu nepriamo úmernú vzdialenosti odrážajúceho sa predmetu.

AKUSTICKÝ HLÁSIČ



Stroj je vybavený akustickým hlásičom, ktorý je možné kedykoľvek zapnúť stlačením tlačidla (1), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli (**obr. 1**).

EXTRA PRÍTLAK PODSTAVCA S KEFAMI

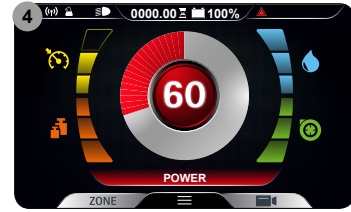
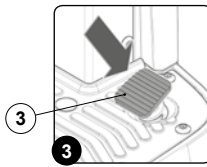
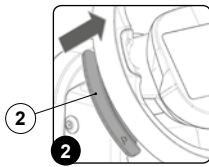
Tento stroj počas pracovnej činnosti disponuje možnosťou pridať tlak na kefy, a to nižšie uvedeným spôsobom:

1. Presvedčte, že teleso podstavca je v kontakte s podlahou, v opačnom prípade vyberte na prepínači DS programy „UMÝVANIE S OSUŠOVANÍM“ alebo „UMÝVANIE BEZ OSUŠOVANIA“ (**obr. 1**).
2. Presuňte páku „AKTIVÁCIA – ZRUŠENIE EXTRA PRÍTLAKU“ (1), ktorá sa nachádza pod volantom (**obr. 2**).
3. Stlačte pedál ovládania chodu (2) (**obr. 3**); stroj spustí pracovnú činnosť.

POZNÁMKA: hneď po presunutí páky (1) sa na ovládacom displeji objaví obrazovka „POWER“ (**obr. 4**), v strede obrazovky je znázornený grafický symbol (3) a číselný symbol (4), ktoré predstavujú odpočítavanie.

POZNÁMKA: Pri aktivácii funkcie extra prítlaku stroj spustí odpočítavanie a počas neho na teleso podstavca pôsobí vyšší prítlak, než je štandardný.

i **POZNÁMKA:** na konci odpočítavania sa vrátite na predtým používanú obrazovku práce a prítlak pôsobiaci na podstavec sa vráti na štandardnú hodnotu.



PRACOVNÉ SVETLOMETY

Stroj je vybavený prednými a zadnými pracovnými svetlometmi. Na ich aktiváciu vykonajte nasledovné.



1. S aktívnym strojom stlačte tlačidlo menu (1) na obrazovke práce (**obr. 1**).
2. Stlačte tlačidlo zapnutia – vypnutia pracovných svetlometov (2) (**obr. 2**).



i **POZNÁMKA:** ak je symbol (2) sivej farby, pracovné svetlomety nie sú aktívne, ak symbol (2) je zelenej farby, pracovné svetlomety sú aktívne.

i **POZNÁMKA:** Pre opustenie stránky počkajte niekoľko sekúnd a nič nestláčajte alebo stlačte akékoľvek miesto na displeji (okrem zobrazených tlačidiel).

i **POZNÁMKA:** obrysové svetlá sa rozsvietia pri zapnutí stroja.

i **POZNÁMKA:** ak aktivujete pracovné svetlomety, na obrazovke sa objaví im určený symbol (3).

i **POZNÁMKA:** ak chcete vypnúť svetlomety, stlačte tlačidlo (2).

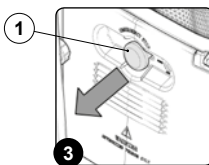
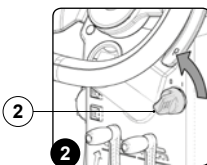
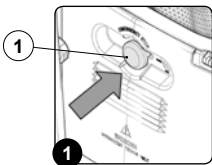
i **POZNÁMKA:** pre návrat na obrazovku práce stlačte akékoľvek miesto na obrazovke, okrem okrajov displeja alebo počkajte tri sekundy bez žiadneho dotyku.

TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA

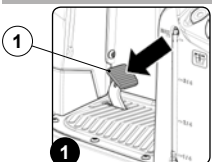
Ak by sa počas pracovnej činnosti vyskytli problémy, stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (1), ktoré sa nachádza na ochrannom kryte elektrického rozvodu (**obr. 1**).

! **OPATRNE:** Tento ovládací prvok preruší elektrický obvod, ktorý vedie od akumulátorov do rozvodu stroja.

- i** **POZNÁMKA:** Na obnovenie pracovnej činnosti po zastavení a vyriešení problému:
1. Prepnete hlavný vypínač do polohy „0“ otočením kľúča (2) o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 2**).
 2. Presuňte dopredu tlačidlo núdzového zastavenia, ktoré je v tvare hríba (1) (**obr. 3**).
 3. Prepnete hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (2) o štvrt otáčky v smere hodinových ručičiek.

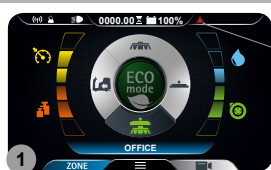


OVLÁDANIE BRZDENIA



Stroj je vybavený kodérom ako pomocným zariadením brzdzenia a mechanickou brzdou. Ak je stroj v chode a uvoľní sa rýchlostný pedál, stroj zabrzdí miernym spomalením, až kým sa kodér nezastaví. Až po zastavení kodéra sa zapne elektrická brzda. Ak je stroj v chode a použije sa brzdový pedál (1) (**obr. 1**), stroj sa zabrzdí v dôsledku brzdnej sily mechanického systému. Až po zastavení kodéra sa zapne elektrická brzda.

OBRAZOVKA POPLACHU



1

Ak urobíte chybu, objaví sa symbol (1) v informačnom poli (**obr. 1**), ten zostane zobrazený až do odstránenia chyby. Okrem toho sa zobrazí prekryvané okno „CHYBA“ (**obr. 2**), v ktorom sa uvádza číslo poplachu, príslušná skupina a malý opis. Pri výskyte chyby vykonajte nasledovné:

1. Zastavte stroj a stlačte tlačidlo (2) (**obr. 2**).
2. Ak chyba pretrváva, vypnite stroj, počkajte aspoň desať sekúnd a zapnite stroj.



2

3

POZNÁMKA: pre zatvorenie obrazovky chyby stlačte tlačidlo (3) (**obr. 2**).

3. Ak chyba pretrváva, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.

4

POZNÁMKA: symbol (1) (**obr. 1**) zostane zobrazený, až kým sa chyba nevyrieši.

Alarms možno rozdeliť na typy:

- Alarms typu zablokovania: Je možné ich resetovať len vypnutím stroja, môžu spôsobiť okamžité zastavenie stroja alebo jeho časti.
- Alarms typu manuálneho resetovania: Je možné ich manuálne resetovať prostredníctvom používateľského rozhrania, môžu spôsobiť okamžité zastavenie stroja alebo jeho časti.
- Alarms typu automatického resetovania: resetujú sa automaticky po odstránení problému, môžu spôsobiť okamžité zastavenie stroja alebo jeho časti.

ČÍSLO ALARMU	OPIS	BLOKOVANIE	MANUÁLNE	AUTOMATICKÉ
AL_1: General	Chyba pamäte	X		
AL_2: General	Anomália kľúča	X		
AL_3: General	Nízke napätie	X		
AL_4: General	Prepätie	X		
AL_5: General	Pripojenie Bat	X		
AL_6: General	Pripojenie dosky			X
AL_7: General	Pripojenie FFM			X
AL_8: General	Interné pripojenie 1	X		
AL_9: General	Interné pripojenie 2	X		
AL_10: General	Vložiť tag	X		
AL_11: General	Neplatný tag	X		
AL_12: General	Prebieha aktualizácia...			X
AL_13: General	Vypnúť	X		
AL_14: General	Úplná rekuperácia			X
AL_15: General	Rezerva brzdového oleja		X	
AL_41: Funkcia	Prehriatie	X		
AL_42: Funkcia	Poškodený výkon	X		
AL_43: Funkcia	Hlavná poistka poškodená	X		
AL_44: Funkcia	Hlavné diaľkové ovládanie pokazené	X		
AL_45: Funkcia	Hlavné diaľkové ovládanie pokazené- CC	X		
AL_46: Funkcia	Nadprúd na výstupe Kefy 1–2–3	X		
AL_47: Funkcia	Nadprúd na výstupe Odsávač 1–2	X		
AL_48: Funkcia	Nadprúd na výstupe Vodné čerpadlá	X		
AL_49: Funkcia	Ampérmeter na výstupe Kefy 1		X	
AL_50: Funkcia	Ampérmeter na výstupe Kefy 2		X	
AL_51: Funkcia	Ampérmeter na výstupe Kefy 3		X	

ČÍSLO ALARMU	OPIS	BLOKOVANIE	MANUÁLNE	AUTOMATICKÉ
AL_52: Funkcia	Ampérmeter na výstupe Odsávač 1		X	
AL_53: Funkcia	Ampérmeter na výstupe Odsávač 2		X	
AL_60: Funkcia	Timeout Pohon 1	X		
AL_61: Funkcia	Ampérmeter Pohon 1			X
AL_62: Funkcia	Preťaženie Pohon 1	X		
AL_63: Funkcia	Chybné koncové spínače Pohon 1	X		
AL_64: Funkcia	Timeout Pohon 2	X		
AL_65: Funkcia	Ampérmeter Pohon 2		X	
AL_66: Funkcia	Preťaženie Pohon 2	X		
AL_67: Funkcia	Chybné koncové spínače Pohon 2	X		
AL_68: Funkcia	Timeout Pohon 3	X		
AL_69: Funkcia	Ampérmeter Pohon 3		X	
AL_70: Traction	Preťaženie Pohon 3	X		
AL_71: Traction	Chybné koncové spínače Pohon 3	X		
AL_80: Traction	Prehriatie	X		
AL_81: Traction	Poškodený výkon	X		
AL_82: Traction	Hlavná poistka poškodená	X		
AL_83: Traction	Hlavné diaľkové ovládanie pokazené	X		
AL_84: Traction	Hlavné diaľkové ovládanie pokazené- CC	X		
AL_85: Traction	Preťaženie na výstupe Posuv	X		
AL_86: Traction	Ampérmeter na výstupe Posuv		X	
AL_87: Traction	Načítanie motora	X		
AL_88: Traction	Porucha elektrickej brzdy			X
AL_89: Traction	Porucha pedálu	X		
AL_90: Traction	Pedál stlačený			X
AL_91: Traction	Porucha kodéra			X

POČÍTADLO HODÍN



Na riadiacom paneli je ovládací displej, v hornej strednej časti môžete pozorovať celkovú dobu použitia stroja.

Číslice pred symbolom „.“ informujú o hodinách, zatiaľ čo číslica, ktorá nasleduje po uvedenom symbole, identifikuje desatiny hodiny (desatina hodiny odpovedá šiestim minútam).

Blikanie symbolu „presýpacích hodín“ (1) informuje o tom, že počítadlo hodín práve počítá dobu prevádzky zariadenia.

INDIKÁTOR ÚROVNE NABITIA AKUMULÁTOROV

Na riadiacom paneli je ovládací displej, v hornej strednej časti môžete pozorovať úroveň nabitia akumulátora.

Ukazovateľ pozostáva z dvoch symbolov úrovne nabitia, prvým je grafický symbol (2), druhým je číslica, ktorá označuje percento nabitia (3). Pri minimálnej úrovni nabitia začne grafický symbol (2) blikat a po niekoľkých sekundách zhasne; za týchto podmienok premiestnite zariadenie na miesto pre nabíjanie akumulátorov.

i **POZNÁMKA:** Po niekoľkých sekundách od dosiahnutia kritickej úrovne nabitia akumulátorov dôjde k automatickému vypnutiu elektroprevodov kief. So zvyšným nabitím je ešte možné pred nabíjaním akumulátorov dokončiť sušenie.

i **POZNÁMKA:** Po niekoľkých sekundách od dosiahnutia úrovne vybitia dôjde k automatickému vypnutiu sacieho motora.

TUTORIÁL

Vo vnútornej pamäti stroja sa nachádza návod na použitie, ktorý na konkrétnych príkladoch vysvetľuje:

- Prvé uvedenie stroja do chodu (dokument v jazykoch IT-EN-ES-FR-DE).
- Bežnú údržbu vykonávanú na stroji (dokument v jazykoch IT-EN-ES-FR-DE).
- Návod na použitie a údržbu stroja (dokument v jazykoch IT-EN-ES-FR-DE).

Na ich aktiváciu vykonajte nasledovné.

1. S aktívnym strojom stlačte tlačidlo menu (1) na obrazovke práce (**obr. 1**).
2. Stlačte tlačidlo TUTORIAL (2) (**obr. 2**).

i **POZNÁMKA:** pre návrat na obrazovku práce stlačte akékoľvek miesto na obrazovke, okrem okrajov displeja alebo počkajte tri sekundy bez žiadneho dotyku.

3. Na obrazovke tutoriál (**obr. 3**) si vyberte problémy, ktoré si chcete preštudovať:
 - Použitie stroja.
 - Každodenná údržba.
 - Mimoriadna údržba.

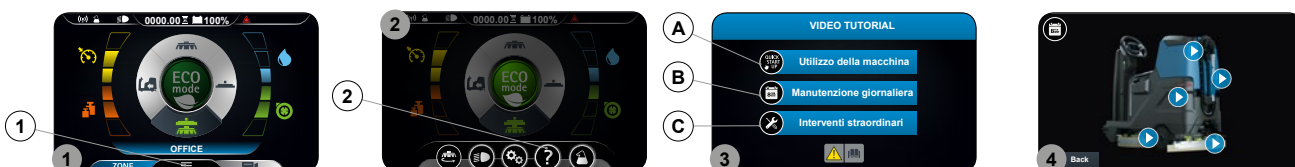
i **POZNÁMKA:** vyberte tlačidlo „POUŽITIE STROJA“ (A) na zhladnutie videa, ktoré vysvetľuje jednotlivé vykonávané kroky na prípravu stroja na prácu (**obr. 3**).

i **POZNÁMKA:** vyberte tlačidlo „KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA“ (B) na zhladnutie videa, ktoré vysvetľuje každodenne vykonávanú údržbu stroja (**obr. 3**). Po vybraní tohto tlačidla sa objaví obrazovka na výber videa na zhladnutie (**obr. 4**), máte možnosť vidieť nasledujúce názorné videá:

- Vyprázdnenie a čistenie zbernej nádrže.
- Čistenie vysávacej rúrky a telesa stierača podlahy.
- Čistenie filtra sacieho motora.
- Vyprázdnenie a čistenie zbernej nádrže a filtra vodného systému.

i **POZNÁMKA:** vyberte tlačidlo „MIMORIADNA ÚDRŽBA“ (C) na zhladnutie videa, ktoré vysvetľuje každodenne vykonávanú údržbu stroja (**obr. 3**). Po vybraní tohto tlačidla sa objaví obrazovka na výber videa na zhladnutie (**obr. 4**), máte možnosť vidieť nasledujúce názorné videá:

- Výmena gúm stierača podlahy.
- Výmena kief podstavca.
- Nastavenie gúm stierača podlahy.



ZARIADENIE NA KONTROLU NAPLNENIA ZBERNEJ NÁDRŽE

Stroj nie je vybavený zariadením na kontrolu prepĺnenia, pretože objem zbernej nádrže je väčší ako kapacita nádrže na roztok. Pre mimoriadne prípady je k dispozícii mechanické zariadenie (plavák), ktoré sa nachádza pod vekom zbernej nádrže. Pri naplnení zbernej nádrže zatvorí priechod vzduchu do motora vysávania, aby ho ochránil; v tomto prípade bude zvuk motora vysávania hlbší. Vyprázdnite zbernú nádrž (prečítajte si odsek „[VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE](#)“).

VOLITEĽNÉ FUNKCIE

ZADNÁ KAMERA



Stroj môže byť na požiadanie vybavený zadnou kamerou, ktorá umožňuje kontrolovať stav podlahy, po ktorej ste práve prešli, okrem toho uľahčuje úkony spätného chodu a umožňuje rozlíšiť prípadné prekážky počas ovládania.

Na aktiváciu zadnej kamery vykonajte nasledovné:

1. Z ktorejkoľvek obrazovky stlačte tlačidlo „KAMERA“ (1) (**obr. 1**).
2. Hneď ako stlačíte tlačidlo (1), zobrazí sa na celej obrazovke obraz pripojenej kamery.



i **POZNÁMKA:** pre odchod z obrazovky kamery stlačte akékoľvek miesto na obrazovke okrem okrajov displeja.

SYSTÉM RECYKLÁCIE ČISTIACEHO ROZTOKU (VERZIE FLR)



Na požiadanie sa môže stroj vybaviť systémom, ktorý umožňuje recykláciu roztoku čistiaceho prostriedku, aby sa zvýšila produktivita počas činnosti, pretože sa obmedzia prestávky nevyhnutné pre vyprázdnenie opätovné naplnenie nádrží. Následne sa zredukuje použitie vody a saponátu, čím sa zvýši bezpečnosť obsluhy, ktorá je týmto menej často v kontakte s chemickými látkami a rovnako sa chráni životné prostredie.

Na jeho aktiváciu vykonajte nasledovné.

1. S aktívnym strojom stlačte tlačidlo menu (1) na obrazovke práce (**obr. 1**).
2. Stlačte tlačidlo zapnutia – vypnutia systému FLR (2) (**obr. 2**).



i **POZNÁMKA:** ak je symbol (2) sivej farby, systém FLR nie je aktívny, ak je symbol (2) zelenej farby, systém FLR je aktívny.

i **POZNÁMKA:** Pre opustenie stránky počkajte niekoľko sekúnd a nič nestláčajte alebo stlačte akékoľvek miesto na displeji (okrem zobrazených tlačidiel).

i **POZNÁMKA:** systém FLR sa aktivuje zapnutím elektrického čerpadla nachádzajúceho sa vo vodnom systéme stroja.

i **POZNÁMKA:** ak sa aktivuje systém FLR, na pracovnej obrazovke sa objaví príslušný symbol (3).

i **POZNÁMKA:** ak chcete zrušiť systém FLR, stlačte znova tlačidlo (2).

i **POZNÁMKA:** pre návrat na obrazovku práce stlačte akékoľvek miesto na obrazovke, okrem okrajov displeja alebo počkajte tri sekundy bez žiadneho dotyku.

3. Stroj bude pokračovať v práci až do vypotrebovania roztoku čistiaceho prostriedku z oboch nádrží.

AUTOMATICKÝ SYSTÉM DÁVKOVANIA ČISTIACEHO PROSTRIEDKU (VERZIE FSS)



Stroj môže byť na požiadanie vybavený systémom, ktorý umožňuje oddelene dávkovať čistiaci prostriedok do vody v nádrži na roztok. Na jeho aktiváciu vykonajte nasledovné:

1. S aktívnym strojom stlačte tlačidlo menu (1) na obrazovke práce (**obr. 1**).
2. Stlačte tlačidlo zapnutia – vypnutia pracovných svetlometov (2) (**obr. 2**).



i **POZNÁMKA:** ak je symbol (2) sivej farby, systém FSS nie je aktívny, ak je symbol (2) zelenej farby, systém FSS je aktívny.

i **POZNÁMKA:** Pre opustenie stránky počkajte niekoľko sekúnd a nič nestláčajte alebo stlačte akékoľvek miesto na displeji (okrem zobrazených tlačidiel).

i **POZNÁMKA:** systém FSS sa aktivuje s aktiváciou elektrického čerpadla nachádzajúceho sa vo vodnom systéme stroja.

- i** **POZNÁMKA:** ak sa aktivuje systém FSS, na obrazovke práce sa objaví jemu určený symbol (3).
- i** **POZNÁMKA:** ak chcete zrušiť systém FSS, stlačte znova tlačidlo (2).
- !** **UPOZORNENIE:** pred každým začiatkom práce nezabudnite aktivovať systém FSS.
- i** **POZNÁMKA:** pre návrat na obrazovku práce stlačte akékoľvek miesto na obrazovke, okrem okrajov displeja alebo počkajte tri sekundy bez žiadneho dotyku.

BOČNÁ KEFA

Ak počas umývania podlahy, teda s podstavcom v pracovnej polohe, potrebujete použiť bočnú kefu, vykonajte nasledovné.

1. S aktívnym strojom stlačte tlačidlo menu (1) na obrazovke práce (**obr. 1**).
2. Stlačte tlačidlo AKTIVÁCIE – DEAKTIVÁCIE BOČNEJ KEFY 1SL (2) (**obr. 2**).

- i** **POZNÁMKA:** Tlačidlo ZAPNUTIE – VYPNUTIE BOČNEJ KEFY 1SL (2) sivej farby znamená, že kefa nie je aktívna (**obr. 2**).
- i** **POZNÁMKA:** Tlačidlo ZAPNUTIE – VYPNUTIE BOČNEJ KEFY 1SL (2) zelenej farby znamená, že kefa je aktívna (**obr. 2**).
- i** **POZNÁMKA:** ak je režim BOČNÁ KEFA 1SL aktívny, v ľavej hornej časti pracovnej obrazovky sa objaví k nej priradený symbol (3) (**obr. 1**).
- i** **POZNÁMKA:** bočný podstavec sa začne presúvať na vonkajšiu stranu stroja len vtedy, keď pedál ovládania chodu (4) bude stlačený (**obr. 3**). Len keď podstavec bude v pracovnej polohe, elektromagnetický ventil začne dodávať čistiaci roztok (ak je výška hladiny čistiaceho roztoku iná ako nula).
- i** **POZNÁMKA:** Ak chcete vrátiť bočný podstavec do pokojovej polohy, stlačte tlačidlo (2).
- i** **POZNÁMKA:** po uvoľnení pedála ovládania chodu sa všetky motory podstavca zastavia s príslušným oneskorením. Po čase „Reset Delay“ sa všetky podstavce dostanú do pokojovej polohy (zdvihnuté z podlahy). Aj keď je bočný podstavec v pokojovej polohe, funkcia bočnej kefy je ešte aktívna, v skutočnosti sa pri pohybe pedála ovládania chodu (4) všetky podstavce dostanú do pracovnej polohy (v kontakte s podlahou).
- i** **POZNÁMKA:** pre návrat na obrazovku práce stlačte akékoľvek miesto na obrazovke, okrem okrajov displeja alebo počkajte tri sekundy bez žiadneho dotyku.



AUTOMATICKÉ VYŽIADANIE TECHNICKEJ PODPORY (VERZIA FFM)

Stroj je vybavený automatickým systémom aktivácie vyžiadania naliehavej technickej asistencie. Pre zapnutie tejto funkcie stačí, ak obsluha stlačí tlačidlo umiestnené pod dvierkami so symbolom „SOS“.

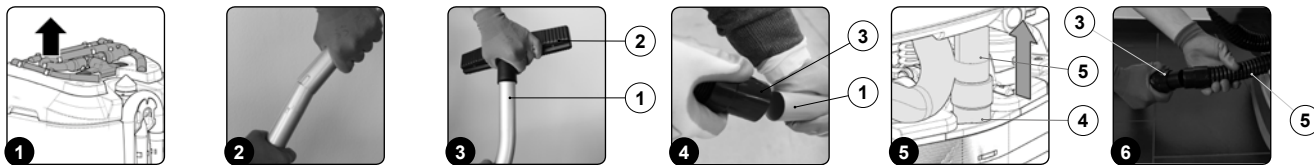
- i** **POZNÁMKA:** pre aktiváciu automatického systému technickej asistencie musí byť stroj vybavený súpravou FIMAP FLEET MANAGEMENT.
- i** **POZNÁMKA:** Aby bolo možné odoslať správu vyžiadania technickej asistencie, stroj musí byť zapnutý a musí byť v dosahu signálu pre odoslanie údajov.

SÚPRAVA SACEJ TRUBICE NA KVAPALINY

Na požiadanie sa stroj môže vybaviť SACOU RÚRKOU, ktorá umožňuje presnejšie zamerané sanie čistiaceho roztoku, ktorý bol predtým nanosený. Na jeho aktiváciu vykonajte nasledovné.

1. Zvoľte program „premiestnenie“ (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).
2. Z úložného priestoru vyberte všetky komponenty sacej súpravy (**obr. 1**).
3. Zložte oceľovú teleskopickú trubicu (**obr. 2**).
4. Nasadte kefu nasávania (2) na predĺžovaciu trubicu (1) (**obr. 3**).
5. Pripojte saciu rúrku (3) k predĺžovacej trubici (1) (**obr. 4**).
6. Odstráňte saciu rúrku (5) z nátrubku (4) na tele stierača podlahy (**obr. 5**).

7. Pripojte saciu rúrku zo súpravy (3) k sacej rúrke stierača podlahy (5) (obr. 6).



8. Aktivujte súpravu ovládania nasávania stlačením tlačidla (11), ktoré je umiestnené v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 9).

i **POZNÁMKA:** Po stlačení tlačidla (11) sa rozsvieti led kontrolka na tlačidle (obr. 9).

i **POZNÁMKA:** Po stlačení tlačidla (6) sa na kontrolnom displeji objaví symbol (7) (obr. 8).



! **VÝSTRAHA:** Nikdy nezbierajte pevné látky ako je prach, cigaretové nedopalky, papier, atď.

! **OPATRNE:** Zariadenie nikdy nepoužívajte na zber plynov, výbušných alebo horľavých kvapalín alebo práškov, kyselín a rozpúšťadiel! Do tejto skupiny patrí benzín, riedidlá na laky a vykurovací olej, ktoré môžu so vzduchom vytvárať výbušné výpary alebo zmesi, a ďalej acetón, kyseliny a neroztiedené rozpúšťadlá, hliníkový a horčíkový prášok. Tieto látky môžu spôsobiť koróziu materiálov, z ktorých je stroj vyrobený.

! **OPATRNE:** V prípade použitia stroja v nebezpečnom prostredí (napr. čerpacie stanice) je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné pokyny. Platí zákaz použitia stroja v prostredí s potenciálne výbušnou atmosférou.

9. Po ukončení práce rozmontujte súpravu a vložte ju do úložného priestoru.

SÚPRAVA STRIEKACEJ PIŠTOLE

Stroj môže byť na požiadanie vybavený súpravou striekacej pištole, pri jej použití vykonajte nasledovné:

1. Zvoľte program „premiestnenie“ (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).
2. Zložte z príchytiiek súčasť výbavy – striekaciu pištoľ, ktorá je umiestnená v zadnej časti stroja.
3. Zapnite čerpadlo voliteľnej súpravy striekacej pištole stlačením tlačidla (1), ktoré je umiestnené v zadnej časti stĺpika riadenia (obr. 1).

i **POZNÁMKA:** Po stlačení tlačidla (1) sa rozsvieti led kontrolka na tlačidle (obr. 1).

i **POZNÁMKA:** Po stlačení tlačidla (1) sa na kontrolnom displeji objaví symbol (2) znázorňujúci súpravu striekacej pištole (obr. 2).

i **POZNÁMKA:** Pri aktivovanej súprave striekacej pištole sa deaktivuje funkcia pohonu a funkcia pracovnej činnosti.

! **OPATRNE:** Počas používania voliteľnej súpravy striekacej pištole odporúčame vždy používať ochranné okuliare na zabránenie vážnym úrazom zraku.

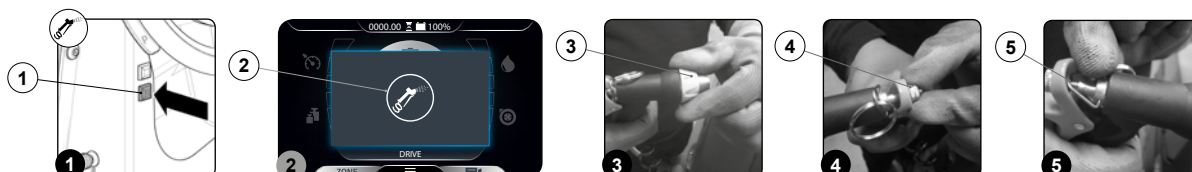
i **POZNÁMKA:** Pred aktiváciou voliteľnej súpravy čistenia nádrží skontrolujte cez indikátor hladiny umiestnený na ľavej bočnej časti stroja množstvo roztoku v nádrži na roztok.

4. Zapnite vypúšťanie prúdu roztoku stlačením páky, ktorá sa nachádza na prídavnom zariadení čistenia nádrže. Dbajte, aby pred stlačením páky prúd smeroval dovnútra nádrže.

i **POZNÁMKA:** Na nastavenie prúdu roztoku vytekajúceho z prídavného zariadenia na čistenie nádrže použite regulátor (3) na tomto prídavnom zariadení (obr. 3).

i **POZNÁMKA:** Na nastavenie intenzity prúdu roztoku vytekajúceho z prídavného zariadenia na čistenie nádrže použite regulátor (4) na tomto prídavnom zariadení (obr. 4).

i **POZNÁMKA:** Na zastavenie prúdenia roztoku použite páku (5) na prídavnom zariadení čistenia nádrže (obr. 5).



PO UKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI

Po ukončení pracovnej činnosti a pred každou údržbou je potrebné vykonať nasledovné úkony:

1. Zvoľte program „premiestnenie“ (prečítajte si odsek „[PREPÍNAČ DS \(DRIVE SELECT\)](#)“).
2. Premiestnite stroj na miesto určené pre vypúšťanie znečistenej vody.
3. Vykonajte všetky uvedené v odseku „[ÚKONY ODPORÚČANEJ PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY](#)“ uvedené v stĺpci „[PO SKONČENÍ PRACOVNEJ ČINNOSTI](#)“.
4. Po ukončení údržby premiestnite stroj na odstavné miesto.
5. Uvedte stroj do bezpečného stavu podľa pokynov uvedených v odseku „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“.



UPOZORNENIE: Stroj uskladnite v uzavretom priestore a na rovnej ploche. V blízkosti stroja sa nesmú nachádzať predmety, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, alebo ktoré by sa pri styku so strojom mohli samé poškodiť.

ÚKONY RIADNEJ ÚDRŽBY

INTERVAL	SÚČASTI STROJA	POSTUP
DENNE; PRED DLHŠIM OBDOBÍM NEČINNOSTI	Stierač podlahy	Vyčistite vysávaciu komoru; gumy stierača podlahy; vysávacie ústie (prečítajte si ods. „ ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY “).
	Zberná zásuvka	Vyprázdňte zbernú zásuvku a vyčistite jej vnútro (prečítajte si odsek „ VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA) “).
	Kefy tela podstavca	Vyčistite kefy na tele podstavca (prečítajte si odsek „ ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA) “).
		Vyčistite kefy na tele podstavca (prečítajte si odsek „ ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA) “).
		Vyčistite kefu na tele bočného podstavca (prečítajte si odsek „ ČISTENIE BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA) “).
	Zberná nádrž	Vyčistite bočné kefy (prečítajte si odsek „ ČISTENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA) “).
		Po každom pracovnom dni vyprázdňte zbernú nádrž (prečítajte si odsek „ VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE “).
Po každom pracovnom dni po vyprázdnení zbernej nádrže vyčistite filtre vysávacieho systému (prečítajte si odsek „ ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE “).		
Po každom pracovnom dni po vyprázdnení zbernej nádrže vyčistite filter systému recyklácie čistiaceho roztoku (prečítajte si odsek „ ČISTENIE FILTRA RECYKLÁCIE (VERZIA FLR) “).		
Nádrž na roztok	Po každom pracovnom dni vyprázdňte nádrž na roztok (prečítajte si odsek „ VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ROZTOK “).	
TÝŽDENNE	Hydraulický rozvod stroja	Vyčistite filter hydraulického rozvodu stroja (prečítajte si odsek „ ČISTENIE FILTRA HYDRAULICKÉHO ROZVODU “).
	Gumy stierača podlahy	Skontrolujte neporušený stav a mieru opotrebenia gúm na tele stierača podlahy, v prípade potreby ich vymeňte (prečítajte si odsek „ VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY “).
	Kefy tela podstavca	Skontrolujte neporušený stav a mieru opotrebenia kief na tele podstavca, v prípade potreby ich vymeňte (prečítajte si odsek „ MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA) “).
Skontrolujte neporušený stav a mieru opotrebenia kief na tele podstavca, v prípade potreby ich vymeňte (prečítajte si odsek „ MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA) “).		
KAŽDÝ MESIAC	Vyrovnanie gúm stierača podlahy	Skontrolujte správne vyrovnanie gúm na tele stierača podlahy, v prípade potreby vykonajte nastavenie (prečítajte si odsek „ NASTAVENIE GÚM TELA STIERAČA PODLAHY “).

Pred vykonaním akéhokolvek úkonu bežnej údržby vykonajte nasledovné kroky:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.

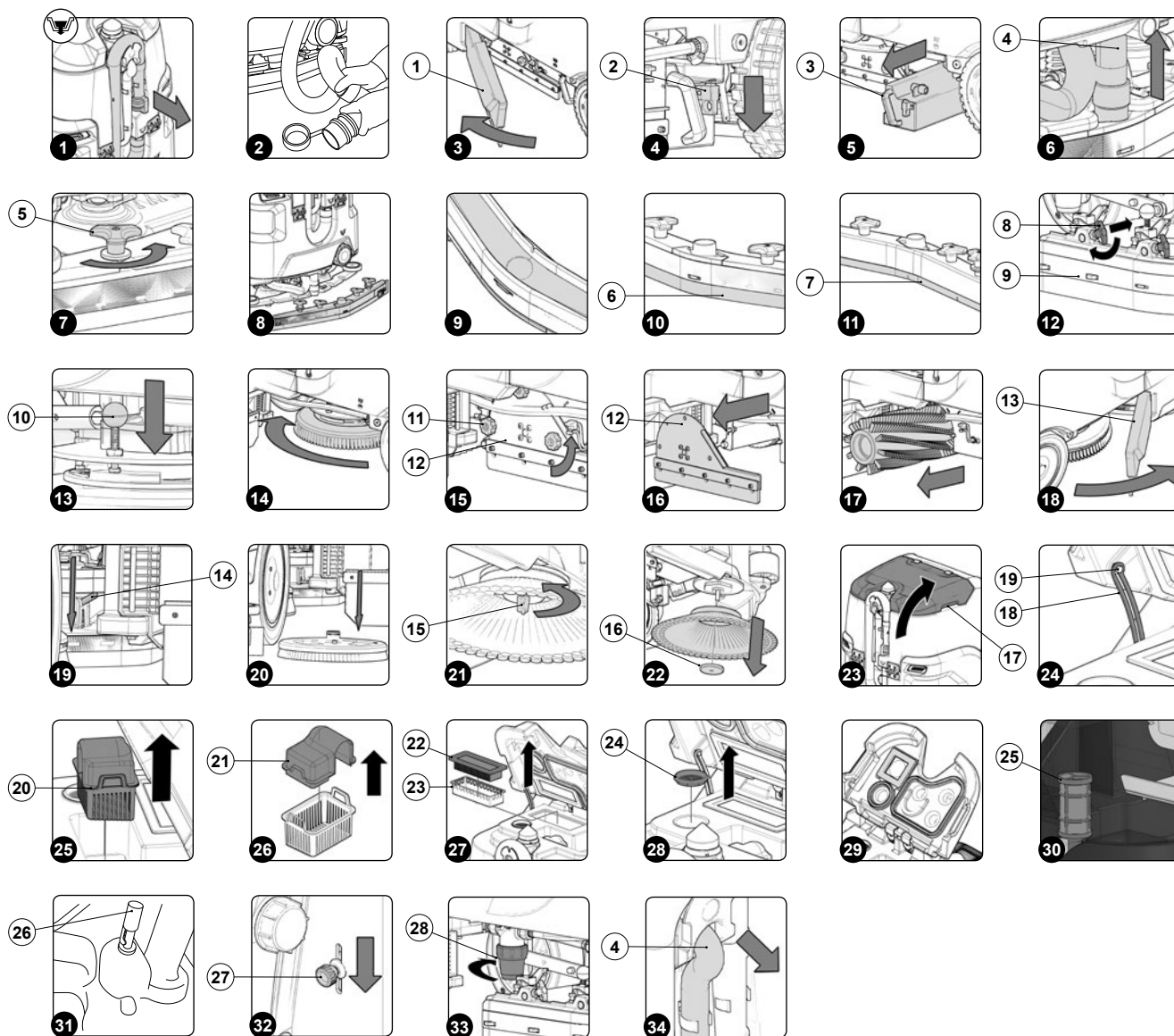


POZNÁMKA: Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si kapitolu „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).



OPATRNĚ: Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.



VYPRÁZDŇENIE ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Zložte z príchytiiek vypúšťaciu hadicu zbernej nádrže, ktorá sa nachádza v zadnej časti zariadenia (**obr. 1**).
2. Ohnite koncovú časť vypúšťacej hadice tak, aby došlo k priškrteniu priechodu a k zabráneniu vypúšťania obsahu (**obr. 2**) a následne premiestnite hadicu na povrch určený pre vypúšťanie a postupne ju uvoľnite.
3. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

VYPRÁZDŇENIE ZBERNEJ ZÁSUVKY (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie zbernej zásuvky zaručuje lepšie čistenie podlahy. Pri vyprázdňovaní zbernej zásuvky postupujte nasledovne:

1. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (**obr. 3**).
2. Odopnite poistný kolík zbernej zásuvky (2) (**obr. 4**).
3. S použitím rukoväti (3) vyberte zbernú zásuvku (**obr. 5**) a vyprázdňte ju.
4. Vyčistite vnútro prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite stierku na odstránenie zvyškov nečistôt.
5. Pri spätnej montáži postupujte podľa postupu pre demontáž, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY

Dôkladné vyčistenie celej vysávacej jednotky zaručuje lepšie sušenie a čistenie podlahy a zvyšuje životnosť motora vysávania. Pri čistení tela stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vyvlečte vysávaciu rúrku (4) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (**obr. 6**).
2. Odskrutkujte plastové matice (5), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 7**).
3. Vyvlečte telo stierača podlahy z drážok, ktoré sa nachádzajú v úchyte stierača podlahy (**obr. 8**).

4. Dobre očistite, najprv prúdom vody a potom vlhkou handrou, vysávaciu komoru tela stierača podlahy (**obr. 9**).
5. Riadne očistite, najprv prúdom vody a potom vlhkou handrou, zadnú gumu (6) tela stierača podlahy (**obr. 10**).
6. Riadne očistite, najprv prúdom vody a potom vlhkou handrou, prednú gumu (7) tela stierača podlahy (**obr. 11**).
7. Riadne vyčistite vysávacie ústie, a to najskôr prúdom vody a potom vlhkou handrou.
8. Pri spätnej montáži postupujte podľa postupu pre demontáž, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (**obr. 3**).
2. Odstráňte kryt ľavej zásterky (8), predtým nezabudnite prestaviť upevňovacie kotvy (9) na tele podstavca do polohy pre údržbu (**obr. 12**).
3. Stlačte kolík dorazu kefy (10) (**obr. 13**).
4. Držte stlačený kolík (10) a otáčajte kefou v smere hodinových ručičiek, a to až do jej zaistenia (**obr. 14**).
5. Otáčajte skokovito, aby došlo k zatlačeniu výstupku smerom k vonkajšej časti úchytnej pružiny, a to až do dosiahnutia uvoľnenia.
6. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kief (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm; uvedená poloha je v kefe označená pásom žltej farby). Ohľadom výmeny kief si prečítajte odsek „[MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.
7. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na pravú kefu.



POZNÁMKA: Odporúča sa každý deň zameniť pravú kefu s ľavou a opačne.



POZNÁMKA: Na obrázku **obr. 14** je znázornený smer otáčania pre uvoľnenie ľavej kefy, pri pravej kefe otáčajte opačným smerom.



UPOZORNENIE: Ak kefy nie sú nové a majú zdeformované štetiny, je lepšie ich namontovať do rovnakej polohy (pravú napravo a ľavú naľavo), aby sa zabránilo tomu, že iný sklon štetín spôsobí preťaženie motora kief a nadmerné vibrácie.

ČISTENIE KIEF PODSTAVCA (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (1) (**obr. 3**).
2. S podstavcom v hornej polohe odmontujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek skrutky s plastovou hlavou (11), ktorými je pripevnený ľavý bočný ochranný kryt (12) (**obr. 15**).
3. Vyberte ľavý bočný ochranný kryt (12) (**obr. 16**).
4. Vyberte kefu zvnútra tunelu (**obr. 17**). Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kief (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm). Ohľadom výmeny kief si prečítajte odsek „[MONTÁŽ KIEF PODSTAVCA \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.
5. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na zadnú kefu.



POZNÁMKA: Odporúča sa každý deň zameniť pravú kefu s ľavou a opačne.



UPOZORNENIE: Ak kefy nie sú nové a majú zdeformované štetiny, je lepšie ich namontovať do rovnakej polohy, aby sa zabránilo tomu, že iný sklon štetín spôsobí preťaženie elektroprevodovky kefy a nadmerné vibrácie.

ČISTENIE BOČNEJ KEFY (UMÝVACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Otvorte pravý bočný ochranný kryt stroja (13) (**obr. 18**).
2. Presuňte smerom nadol páku odistenia kefy (14) (**obr. 19**).
3. Zložte kefu z bočného podstavca (**obr. 20**).
4. Vyčistite kefu pod prúdom vody a odstráňte prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kief (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm). Pre výmenu kefy si prečítajte odsek „[MONTÁŽ BOČNEJ KEFY \(UMÝVACIA VERZIA\)](#)“.
5. Namontujte späť čistou kefu.

ČISTENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA)

Dôkladné vyčistenie kefy zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť elektroprevodovky podstavca. Pri čistení kefy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Prejdite na pravý bok stroja.
2. Odskrutkujte krídlovú maticu (15) upevňujúcu bočnú kefu k elektroprevodovke otáčaním matice proti smeru hodinových ručičiek (**obr. 21**).
3. Odmontujte podložku (16) zarážky bočnej kefy (**obr. 22**).
4. Stiahnite bočnú kefu z kolíka na prevodovke.

5. Vyčistíte kefu pod prúdom vody a odstránite prípadné nečistoty, ktoré sa nachádzajú v štetinách. Skontrolujte opotrebovanie štetín a v prípade, ak je nadmerné, vykonajte výmenu kef (prečnievanie štetín nesmie byť menšie ako 10 mm). Pre výmenu kefy si prečítajte odsek „[MONTÁŽ BOČNEJ KEFY \(ZÁMETACIA VERZIA\)](#)“.
6. Po vyčistení namontujte kefu späť a prejdite na ľavú kefu.

ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE

Pri čistení filtrov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri zbernej nádrže, postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Uchopte rukoväti (17) nalisované na uzávere zbernej nádrže (**obr. 23**).
2. Otáčajte uzáverom zbernej nádrže, kým sa tyčka (18) upevnená na zbernej nádrži nezachytí o kolík (19) na uzávere zbernej nádrže (**obr. 24**).
3. Zložte z držiaka kôš-filter znečistenej vody (20) (**obr. 25**).
4. Zložte veko koša (21) z koša-filtera (20) (**obr. 26**).
5. Kôš-filter a veko koša vyčistíte prúdom tečúcej vody.

i **POZNÁMKA:** Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle alebo kefy.

6. Kôš-filter a veko koša očistíte prúdom pomocou prídavného zariadenia čistenia nádrže.
7. Vytiahnite z držiaka filter motora sania (22) a nádobu (23) (**obr. 27**).
8. Nádobu vyčistíte prúdom vody.
9. Vysajte nečistoty, ktoré sa nachádzajú vo filtri motora vysávania.

i **POZNÁMKA:** Odolné nečistoty očistíte pod prúdom tečúcej vody a pomôžte si pritom kefou s jemnými štetinami.

10. Keď je filter motora vysávania mokrá, nechajte ho vyschnúť a potom ho vložte späť do jeho držiaka.

! **UPOZORNENIE:** Pred opätovným použitím filtra vyčkajte, dokiaľ nebude úplne suchý alebo použite náhradný filter.

11. Vytiahnite z držiaka filter potrubia motora vysávania (24) (**obr. 28**).
12. Vyčistíte filter potrubia motora vysávania pod prúdom tečúcej vody.

i **POZNÁMKA:** Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle.

13. Osušte handrou filter potrubia motora vysávania a vložte ho späť do držiaka.
14. Vlhkou handrou očistíte spodnú časť veka vysávania a starostlivo vyčistíte tesnenia filtrov (**obr. 29**).
15. Uchopte rukoväť a otočte veko zbernej nádrže do pracovnej polohy.

ČISTENIE FILTRA RECIRKULÁCIE (VERZIE FLR)

Pri vyprázdňovaní zbernej nádrže postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Uchopte rukoväti prázdnej zbernej nádrže (17) nalisované na veko zbernej nádrže (**obr. 23**).
2. Otáčajte uzáverom zbernej nádrže, kým sa tyčka (18) upevnená na zbernej nádrži nezachytí o kolík (19) na uzávere zbernej nádrže (**obr. 24**).
3. Odstráňte filter recyklácie (25), to platí len pre verzie FLR (**obr. 30**).
4. Dôkladne opláchnite filter recyklácie prúdom z prídavného zariadenia na čistenie nádrže.

i **POZNÁMKA:** Odolné nečistoty odstráňte pomocou špachtle.

5. Vypláchnite vnútro zbernej nádrže prúdom tečúcej vody a podľa potreby odstráňte špachtľou bahno nahromadené na jej dne.

! **VÝSTRAHA:** Venujte potrebnú starostlivosť aj vyčisteniu elektromechanického plaváka (26), ktorý sa nachádza vnútri nádrže (**obr. 31**).

6. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

VYPRÁZDŇOVANIE NÁDRŽE NA ROZTOK

Pri vyprázdňovaní nádrže na roztok vykonajte nasledujúce úkony:

1. Úplne utiahnite výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nadol koliesko s plastovou hlavou (27), ktoré sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (**obr. 31**).
2. Otvorte ľavé bočné okienko (1) stroja (**obr. 3**).
3. Odmontujte uzáver filtra čistiaceho roztoku (28) (**obr. 32**).
4. Otvorte výstupný prietok ventilu, presuňte smerom nahor koliesko, ktoré sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia.

! **POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

5. Po vyprázdnení nádrže ju namontujte späť tak, že zopakujete všetky kroky v opačnom poradí.

ČISTENIE FILTRA ROZVODU VODY

Pri čistení filtra rozvodu vody postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Úplne utiahnite výstupný prietok ventilu a presuňte smerom nadol koliesko s plastovou hlavou (27), ktoré sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (**obr. 31**).
2. Otvorte ľavé bočné okienko (1) stroja (**obr. 3**).
3. Odmontujte uzáver filtra čistiaceho roztoku (28) (**obr. 32**).
4. Opláchnite filtračnú náplň pod prúdom tečúcej vody a podľa potreby použite na odstránenie nečistôt kefu.
5. Keď je filtračná náplň čistá, namontujte ju späť, podľa vyššie uvedeného postupu, ale v opačnom poradí.

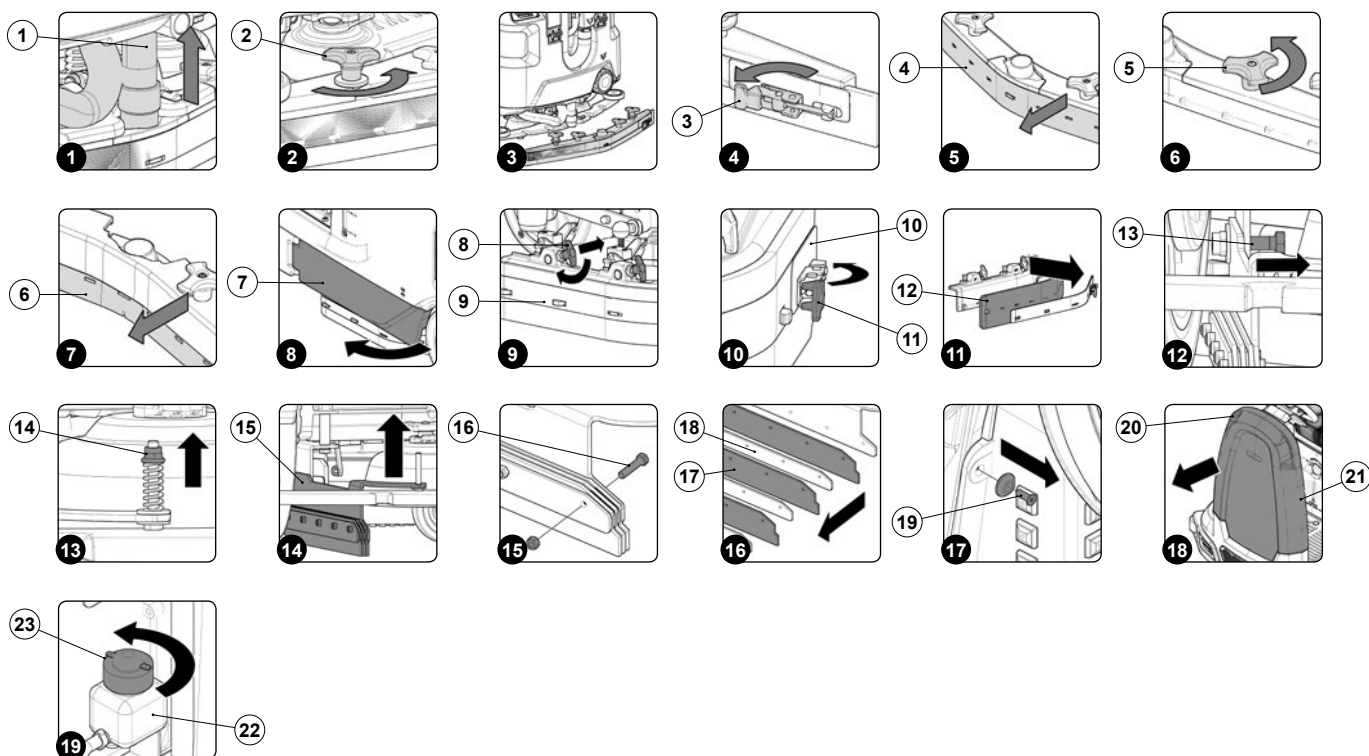
i **POZNÁMKA:** Pri zametacích verziách je filter hydraulického rozvodu umiestnený na pravej strane stroja.

ČISTENIE VYSÁVACEJ RÚRKY

Dôkladné vyčistenie vysávacej rúrky zaručuje lepšie čistenie podlahy a dlhšiu životnosť motora vysávania. Pri čistení vysávacej rúrky postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vytiahnite saciu rúrku (4) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (**obr. 6**).
2. Vyvlečte vysávaciu rúrku (4) z otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zbernej nádrže (**obr. 34**).
3. Uvoľnite vysávaciu rúrku z príchytiek, ktoré sa nachádzajú v zbernej nádrži.
4. Vyčistite vnútro vysávacej rúrky prúdom tečúcej vody.
5. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

MIMORIADNA ÚDRŽBA



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu mimoriadnej údržby vykonajte nasledovné kroky:

1. Premiestnite zariadenie na miesto určené pre údržbu.

♻️ **POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.


2. Vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si kapitolu „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

⚠️ **OPATRNE:** Odporúča sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce.

VÝMENA GÚM TELA STIERAČA PODLAHY

Dokonalá neporušenosť gúm stierača podlahy zaručuje lepšie osušovanie a čistenie podlahy a dlhšiu životnosť motora vysávania. Pri výmene gúm stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vyvlečte vysávaciu rúrku (1) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (**obr. 1**).
2. Odskrutkujte plastové matice (2), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 2**).
3. Vyvlečte telo stierača podlahy z drážok, ktoré sa nachádzajú v úchyte stierača podlahy (**obr. 3**).
4. Odmontujte zadnú lištu pre pritlačenie gummy a odpojte príchytku (3), ktorá sa nachádza v zadnej časti stierača podlahy (**obr. 4**).
5. Odmontujte zadnú gumu (4) z tela stierača podlahy (**obr. 5**).
6. Odskrutkujte plastové matice (5), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 6**).
7. Odmontujte prednú gumu (6) z tela stierača podlahy (**obr. 7**).
8. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.

 **POZNÁMKA:** Pred opätovným použitím stroja nezabudnite nastaviť telo stierača a v tejto súvislosti si prečítajte odsek „[NASTAVENIE GÚM TELA STIERAČA PODLAHY](#)“.

 **POZNÁMKA:** Je dobrým zvykom vymeniť obidve gummy tela stierača podlahy naraz a to kvôli zaisteniu správneho osušovania podlahy.

VÝMENA ZÁSTERIEK PODSTAVCA


Ak sú gummy bočnej zásterky stierača podlahy poškodené, nemôžu zaručiť bezchybnú prácu, to znamená, že nezaručia správne odvádzanie znečisteného roztoku saponátu smerom k stieraču podlahy. Preto je potrebné skontrolovať neporušenosť gúm zásterky. Pri výmene zásterky podstavca postupujte takto:


1. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (7) (**obr. 8**).
2. Odstráňte telo ľavej zásterky (8), upevňovacie kotvy na tele podstavca prestavte do polohy pre údržbu (9) (**obr. 9**).
3. Odstráňte prítlačnú lištu gummy (10), odpojte príchytku (11) na prítlačnej lište gummy (**obr. 10**).
4. Vyberte zásterku (12) z ľavého zásterkového priestoru a vymeňte ju za novú alebo ju otočte (**obr. 11**).
5. Pri spätnej montáži dodržujte vyššie uvedený postup, ale v opačnom poradí.
6. Zopakujte práve popísané úkony i pre pravý bočný kryt.

VÝMENA GÚM ZÁSTERKY BOČNÉHO STIERAČA PODLAHY

Ak sú gummy zásterky bočného stierača podlahy poškodené, nemôžu zaručiť bezchybnú prácu, to znamená, že nezaručia správne odvádzanie znečisteného roztoku saponátu smerom k stieraču podlahy. Preto je potrebné skontrolovať neporušenosť gúm zásterky. Pri výmene zásterky podstavca postupujte takto:

1. Vyvlečte vysávaciu rúrku (1) z vysávacieho ústia na tele stierača podlahy (**obr. 1**).
2. Odskrutkujte plastové matice (2), ktoré sú súčasťou predmontovaného tela stierača podlahy (**obr. 2**).
3. Vyvlečte telo stierača podlahy z drážok, ktoré sa nachádzajú v úchyte stierača podlahy (**obr. 3**).
4. Použitím správneho náradia, ktoré nie je súčasťou výbavy stroja, odstráňte skrutku (13) (**obr. 12**).
5. Použitím správneho náradia, ktoré nie je súčasťou výbavy stroja, odstráňte maticu (14) (**obr. 13**).
6. Odmontujte zo stroja ľavý bočný stierač podlahy (15) (**obr. 14**).
7. Použitím správneho náradia, ktoré nie je súčasťou výbavy stroja, odstráňte upevňovacie skrutky na gumách zásterky (16) (**obr. 15**).
8. Vyberte staré gummy zásterky (17) a vymeňte ich za nové (**obr. 16**).
9. Pre namontovanie zopakujte všetky kroky v opačnom poradí, potom prejdite k pravému bočnému stieraču podlahy.


 **POZNÁMKA:** nezabudnite vložiť medzi jednu a druhú gumu zásterky prítlačný plech gummy (18) (**obr. 16**).


 **POZNÁMKA:** po nastavení bočného stierača podlahy nezabudnite ponechať približne 10 mm závitovej časti vyčnievať nad samosvornú prírubovú maticu (14) (**obr. 12**).


NAPLNENIE OLEJOVEJ VANE BRZDOVÉHO SYSTÉMU

Ak sa počas práce ozve alarm poruchy brzdového systému, okamžite zastavte stroj a skontrolujte hladinu oleja v brzdnom systéme stroja. Pre vykonanie kontroly a doplnenie oleja do brzdového systému stroja postupujte takto:

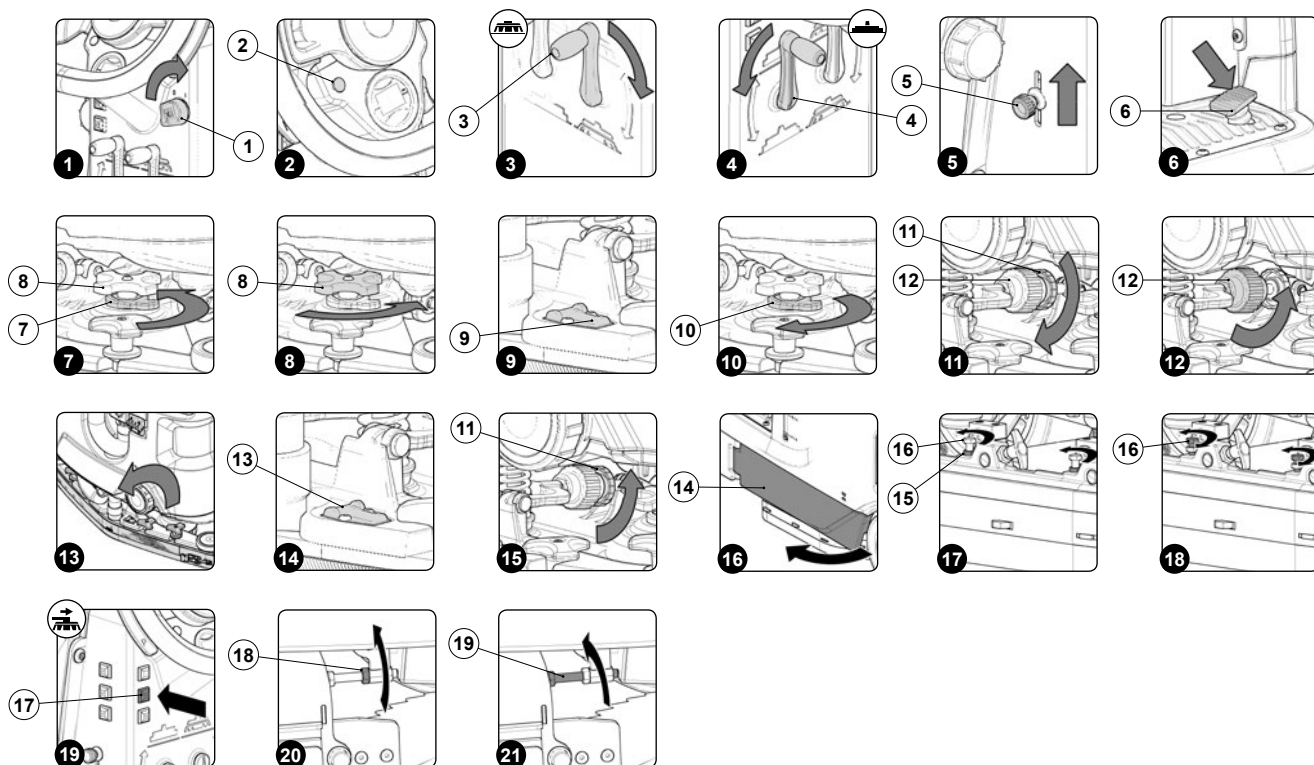
1. Použitím správneho náradia, ktoré nie je súčasťou výbavy stroja, odstráňte skrutky (19), ktoré upevňujú predný kryt k stĺpiku riadenia (**obr. 17**).
2. Pomocou držiakov (20) odstráňte kryt (21) zo stroja a opatrne ho uložte na zem (**obr. 18**).
3. Skontrolujte hladinu oleja v nádrži (22), v prípade potreby doplňte.
4. Pre doplnenie nádrže s kvapalinou brzdového systému odstráňte plavákový uzáver (23) (**obr. 19**).
5. Nalejte brzdovú kvapalinu do nádrže a dbajte, aby ste nepreliali.

 **POZNÁMKA:** Pre brzdový systém je potrebné používať brzdový olej „shell brake fluid dot 4“.

 **OPATRNE:** Aby ste sa vyhli vážnym poraneniam, pozorne si prečítajte bezpečnostnú kartu používaného výrobku.

 **POZNÁMKA:** Priestor pre túto činnosť musí byť v zhode s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.

ÚKONY NASTAVENIA STROJA



NASTAVENIE GÚM TELA STIERAČA PODLAHY

Dôkladné nastavenie gúm tela stierača podlahy zaručuje lepšie čistenie podlahy. Pri nastavovaní gúm stierača podlahy postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (**obr. 1**).

i **POZNÁMKA:** Bezprostredne po zapnutí stroja riadiaca karta vykoná diagnostiku a počas tejto doby zostane LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na prístrojovom paneli (**obr. 2**), zostane rozsvietená.

i **POZNÁMKA:** Len v prípade kladného výsledku diagnostiky riadiacej karty dôjde k zhasnutiu LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na prístrojovom paneli (**obr. 2**) a k zapnutiu akustického signálu, ktorý poskytne podmieňovací signál pre zahájenie pracovnej činnosti.

3. Spustíte telo podstavca nadol otočením páky ovládania podstavca (3), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (**obr. 3**).
4. Spustíte telo stierača podlahy nadol otočením páky ovládania stierača podlahy (4), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (**obr. 4**).
5. Skontrolujte, či je ventil čistiaceho roztoku úplne otvorený; v opačnom prípade použite páku (5), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (**obr. 5**).
6. Stlačením pedálu ovládania chodu (6) (**obr. 6**) dôjde k zahájeniu chodu stroja.

i **POZNÁMKA:** Len po stlačení pedálu pre chod dopredu telo podstavca a telo stierača podlahy začnú klesať do pracovnej polohy.

7. Bezprostredne potom, ako sa podstavec a stierač podlahy budú nachádzať v pracovnej polohe, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).

UPOZORNENIE: Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.

8. Prejdite k zadnej časti stroja.

Nastavenie výšky tela stierača podlahy:

- Uvoľnite zaistovaciu páčku (7) kolieska pre nastavenie výšky stierača podlahy (8) (**obr. 7**).
- Vykonajte nastavenie výšky gummy povolením alebo dotiahnutím kolieska (8) (**obr. 8**).

i **POZNÁMKA:** Na obrázku 8 je uvedený smer otáčania potrebný pre zníženie vzdialenosti medzi držiakom stierača a podlahou; pre jej zvýšenie otáčajte opačným smerom.

- i** **POZNÁMKA:** Znížením vzdialenosti medzi držiakom stierača a podlahou sa gummy, ktoré sa nachádzajú v tele stierača podlahy, priblížia k podlahe.
 - i** **POZNÁMKA:** Pravú aj ľavú skrutku s plastovou hlavou je potrebné otočiť o rovnaký počet otáčok, aby stierač podlahy pracoval rovnoobežne s podlahou.
 - i** **POZNÁMKA:** Skontrolujte správne nastavenie prostredníctvom kontroly horizontálnej vodováhy (9) umiestnenej na tele stierača podlahy (**obr. 9**).
- Bezprostredne po vykonaní nastavenia dotiahnite zaistovacu páčku (10) (**obr. 10**).

Nastavenie sklonu tela stierača podlahy:

- Povoľte zaistovacu maticu (11) kolieska pre nastavenie sklonu stierača podlahy (12) (**obr. 11**).
 - Vykonať nastavenie sklonu gúm tela stierača podlahy voči podlahe, zaskrutkujte alebo odskrutkujte koliesko (12) (**obr. 12**), kým nebudú gummy tela stierača podlahy ohnuté smerom von rovnomerne po celej svojej dĺžke, približne o 30° voči podlahe.
 - i** **POZNÁMKA:** Na obrázku 12 je označený smer otáčania pre naklonenie stierača podlahy smerom k zadnej časti stroja (**obr. 13**); pre otočenie stierača podlahy smerom k prednej časti stroja otáčajte opačným smerom.
 - i** **POZNÁMKA:** Skontrolujte správne nastavenie prostredníctvom vertikálnej vodováhy (13) umiestnenej na tele stierača podlahy (**obr. 14**).
- Bezprostredne po vykonaní nastavenia dotiahnite koliesko (11) (**obr. 15**).

NASTAVENIE BOČNÝCH ZÁSTERIEK TELA PODSTAVCA (UMÝVACIA VERZIA)

Ak nie sú bočné zásterky tela stierača podlahy správne nastavené voči podlahe, nezaručujú správne vykonanie práce, to znamená, že neodvážajú správnym spôsobom znečistený roztok saponátu smerom k zásterkám. Preto je potrebné nastaviť výšku zásteriek. Tento úkon sa dá uskutočniť s telom podstavca v pracovnej polohe a podľa nasledovného postupu:

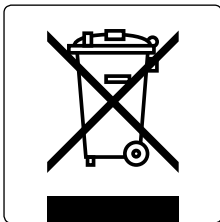
1. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
 2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (**obr. 1**).
- i** **POZNÁMKA:** Bezprostredne po zapnutí stroja riadiaca karta vykoná diagnostiku a počas tejto doby zostane LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na prístrojovom paneli (**obr. 2**), zostane rozsvietená.
 - i** **POZNÁMKA:** Len v prípade kladného výsledku diagnostiky riadiacej karty dôjde k zhasnutiu LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na prístrojovom paneli (**obr. 2**) a k zapnutiu akustického signálu, ktorý poskytne podmieňovací signál pre zahájenie pracovnej činnosti.
3. Spustíte telo podstavca nadol otočením páky ovládania podstavca (3), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (**obr. 3**).
 4. Spustíte telo stierača podlahy nadol otočením páky ovládania stierača podlahy (4), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (**obr. 4**).
 5. Skontrolujte, či je ventil čistiaceho roztoku úplne otvorený; v opačnom prípade použite páku (5), ktorá sa nachádza v ľavej bočnej časti stĺpika riadenia (**obr. 5**).
 6. Stlačením pedálu ovládania chodu (6) (**obr. 6**) dôjde k zahájeniu chodu stroja.
- i** **POZNÁMKA:** Len po stlačení pedálu pre chod dopredu telo podstavca a telo stierača podlahy začnú klesať do pracovnej polohy.
7. Bezprostredne potom, ako sa podstavec a stierač podlahy budú nachádzať v pracovnej polohe, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek „[UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU](#)“).
- UPOZORNENIE:** Pri týchto úkonoch je potrebné používať rukavice, aby ste sa chránili pri kontakte s ostrými hranami alebo hrotmi kovových predmetov.
8. Prejdite na ľavú bočnú stranu stroja.
 9. Otvorte ľavý bočný ochranný kryt stroja (14) (**obr. 16**).
 10. Uvoľnite upevňovacie matice (15) regulačných skrutiek (16) (**obr. 17**).
 11. Vykonať nastavenie výšky zásterky voči podlahe, dotiahnite alebo uvoľnite skrutky (16) tak, aby sa zásterka rovnomerne dotýkala podlahy po celej svojej dĺžke (**obr. 18**).
- i** **POZNÁMKA:** Predná aj zadná priečka zásterky musia byť v rovnakej výške od podlahy.
12. Bezprostredne po vykonaní nastavenia dotiahnite upevňovacie matice (15).
 13. Zatvorte ľavý bočný ochranný kryt (14).
 14. Zopakujte práve popísané úkony i pre pravú bočnú zásterku.

NASTAVENIE BOČNEJ KEFY (ZAMETACIA VERZIA)

Keď bočná kefa nevedie nečistoty vhodným spôsobom do stredu stroja, je potrebné nastaviť výšku voči podlahe a postupovať pritom nižšie uvedeným spôsobom:

1. Sadnite si na miesto pre obsluhu.
 2. Zasuňte kľúč (1) do hlavného vypínača, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli. Prepnite hlavný vypínač do polohy „I“ otočením kľúča (1) o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek (**obr. 1**).
- i** **POZNÁMKA:** Bezprostredne po zapnutí stroja riadiaca karta vykoná diagnostiku a počas tejto doby zostane LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na prístrojovom paneli (**obr. 2**), zostane rozsvietená.
- i** **POZNÁMKA:** Len v prípade kladného výsledku diagnostiky riadiacej karty dôjde k zhasnutiu LED červenej farby (2), ktorá sa nachádza na prístrojovom paneli (**obr. 2**) a k zapnutiu akustického signálu, ktorý poskytne podmieňovací signál pre zahájenie pracovnej činnosti.
3. Stlačte tlačidlo zapnutia – vypnutia bočného podstavca (17), ktoré sa nachádza na ľavej strane stĺpika riadenia (**obr. 19**).
- i** **POZNÁMKA:** Keď je bočná kefa v činnosti, bude rozsvietená LED v tlačidle (17).
4. Spustíte telo podstavca nadol otočením páky ovládania podstavca (3), ktorá je umiestnená v zadnej časti stĺpika riadenia (**obr. 3**).
 5. Stlačením pedálu ovládania chodu (6) dôjde k spusteniu chodu stroja (**obr. 6**).
- i** **POZNÁMKA:** Až po stlačení pedálu ovládania chodu začnú telo podstavca a bočná kefa klesať do pracovnej polohy.
1. Len čo sa stredový podstavec ocitne v pracovnej polohe, vykonajte jednotlivé úkony na uvedenie stroja do bezpečného stavu (prečítajte si odsek [„UVEDENIE STROJA DO BEZPEČNÉHO STAVU“](#)).
 2. Postavte sa na pravú bočnú stranu stroja.
 3. Použitím správneho náradia, ktoré nie je súčasťou výbavy stroja, uvoľnite poistnú maticu (18) (**obr. 20**).
 4. Použitím správneho náradia, ktoré nie je súčasťou výbavy stroja, povolujte regulačnú skrutku (19) (**obr. 21**), až kým sa štetiny kefy nepritlačia o zem približne na dva centimetre.
 5. Po vykonaní nastavenia utiahnite poistnú maticu a prejdite k ľavej bočnej kefe.

LIKVIDÁCIA



Pri likvidácii stroja postupujte v súlade so zákonnými normami o likvidácii odpadu platnými v krajine, v ktorej sa stroj používa.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú uvedené najčastejšie problémy súvisiace s použitím stroja. Ak nie je možné vyriešiť vzniknuté problémy podľa nižšie uvedených pokynov, obráťte sa, prosím, na najbližšie stredisko servisnej služby.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA	Hlavný vypínač sa nachádza v polohe „0“.	Skontrolujte, či sa hlavný vypínač nachádza v polohe „I“; v opačnom prípade otočte kľúčom o štvrtinu otáčky v smere hodinových ručičiek.
	Skontrolujte, či sa v okamihu zapnutia na ovládacom displeji neobjavilo varovné hlásenie.	Okamžite zastavte stroj a obráťte sa na technika špecializovaného strediska servisnej služby.
	Skontrolujte, či sú akumulátory správne vzájomne prepojené, a či je konektor akumulátorov pripojený ku konektoru elektrického rozvodu.	Správne pripojte akumulátory stroja.
	Skontrolujte úroveň nabitia akumulátorov.	V prípade kriticky nízkeho stavu nabitia akumulátorov zabezpečte ich plné znovunabíjanie (prečítajte si odsek „ NABÍJANIE AKUMULÁTOROV “).
AKUMULÁTORY NEBOLI SPRÁVNE NABITÉ	Konektor kábla nabíjačky akumulátorov nie je správne zasunutý do daného konektora.	Znovu pripojte konektor kábla nabíjačky akumulátorov ku konektoru akumulátorov.
	Zástrčka napájacieho kábla nabíjačky akumulátorov nebola správne pripojená do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla nabíjačky zapojená do sieťovej zásuvky.
	Parametre elektrickej siete nezodpovedajú požiadavkám nabíjačky.	Skontrolujte, či sa údaje na štítku nabíjačky zhodujú s parametrami elektrickej siete.
	LED nabíjačky akumulátorov opakovane zablikávajú.	Skontrolujte s pomocou návodu na použitie a údržbu nabíjačky dôvod blikania počas procesu nabíjania akumulátora.
STROJ SA VYZNAČUJE VEĽMI NÍZKOU PRACOVNOU AUTONÓMIU	Skontrolujte úroveň nabitia akumulátorov prostredníctvom kontroly symbolu zobrazeného na displeji ovládacieho panelu.	V prípade kriticky nízkeho stavu nabitia akumulátorov zabezpečte ich plné znovunabíjanie (prečítajte si odsek „ NABÍJANIE AKUMULÁTOROV “).
NEDOCHÁDZA K SPUSTENIU POHYBU STROJA	Nedochádza k zapnutiu stroja.	Prečítajte si sekciu „NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA“.
	Vyskytla sa porucha na pedále ovládania chodu.	Obráťte sa na najbližšie stredisko servisnej služby.
NEDOSTATOK ČISTIACEHO ROZTOKU NA KEFÁCH	Množstvo čistiaceho roztoku v hydraulickej časti nepostačuje pre plánovanú pracovnú činnosť.	Skontrolujte, či je množstvo čistiaceho roztoku, ktorý sa nachádza v rozvode vody stroja, vhodné pre vykonávanú pracovnú činnosť.
	Filter čistiaceho roztoku je upchatý.	Skontrolujte, či nie je upchatý filter čistiaceho roztoku, v takom prípade zabezpečte jeho vyčistenie (prečítajte si odsek „ ČISTENIE FILTRA VODNÉHO SYSTÉMU “).
STROJ NEVYKONÁVA SPRÁVNE ČISTENIE	Nedochádza k zapnutiu stroja.	Prečítajte si sekciu „NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA“.
	Množstvo vypúšťaného čistiaceho roztoku nie je dostatočné.	Prečítajte si časť „NEDOSTATOČNÉ MNOŽSTVO ČISTIACEHO ROZTOKU NA KEFÁCH“.
	Použité kefy nie sú správne vložené do stroja.	Skontrolujte, či sú kotúčové kefy správne vložené do stroja.
	Použitý typ kefy nie je vhodný pre nečistoty, ktoré sú odstraňované.	Skontrolujte, či sa kefy namontované na stroji hodia na prácu, ktorú je potrebné vykonať, obráťte sa na najbližšie centrum technickej pomoci.
	Štetiny kefy sú príliš opotrebované.	Skontrolujte stav opotrebovania kefy a prípadne ju vymeňte.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOSTATOČNE	Vysávací stroj je upchatý.	Skontrolujte, či nie je upchatý stierač podlahy (prečítajte si odsek „ ČISTENIE TELA STIERAČA PODLAHY “).
		Skontrolujte, či nie je upchatá sacia rúrka (prečítajte si odsek „ ČISTENIE SACEJ RÚRKY “).
		Skontrolujte, či nie je upchatá vysávacia hlavica (prečítajte si odsek „ ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE “).
		Skontrolujte, či nie je upchatý filter sacích motorov (prečítajte si odsek „ ČISTENIE FILTROV ZBERNEJ NÁDRŽE “).
	Vypúšťací uzáver zbernej nádrže nie je v správnej polohe.	Skontrolujte, či je uzáver na vypúšťacej hadici zbernej nádrže správne umiestnený.
Veko zbernej nádrže nie je v správnej polohe.	Skontrolujte, či je veko zbernej nádrže správne umiestnený na stroji.	
NADMERNÁ TVORBA PENY	Bol použitý nesprávny čistiaci prostriedok.	Skontrolujte, či bol použitý čistiaci prostriedok s obmedzenou tvorbou peny. Prípadne pridajte malé množstvo tekutého protipenového prípravku do zbernej nádrže.
	Podlaha je len málo znečistená.	Viac rozriedte čistiaci prostriedok.
STROJ NEVYKONÁVA SPRÁVNE VYSÁVANIE	Zberná nádrž je plná.	Vyprázdnite zbernú nádrž (prečítajte si odsek „ VYPRÁZDNENIE ZBERNEJ NÁDRŽE “).
	Vysávací stroj je upchatý	Prečítajte si časť „STIERAČ PODLAHY NEOSUŠUJE DOSTATOČNE“.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES (CE)



Nižšie podpísaná výrobná firma:

FIMAP a.s.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že výrobky

STROJE NA UMÝVANIE A VYSÚŠANIE PODLÁH

mod. Magna Plus – Magna Cylindrical Plus

sú v zhode s nariadeniami nasledujúcich smerníc:

- 2006/42/ES: Smernica o strojových zariadeniach.
- 2014/30/EÚ: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.

Ďalej je v zhode s nasledovnými normami:

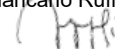
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba oprávnená na zostavenie technického spisu:

pán Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – TALIANSKO

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP a.s.
Zákonný zástupca
Giancarlo Ruffo





FIMAP – Via Invalidi del Lavoro, 1 – 37059 S. Maria di Zevio – Verona – Taliansko
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail:fimap@fimap.com
www.fimap.com